M-60 Series

# GEBRAUCHSANWEISUNG
# OPERATING INSTRUCTIONS

soltron
THE SUNMAKER

soltron

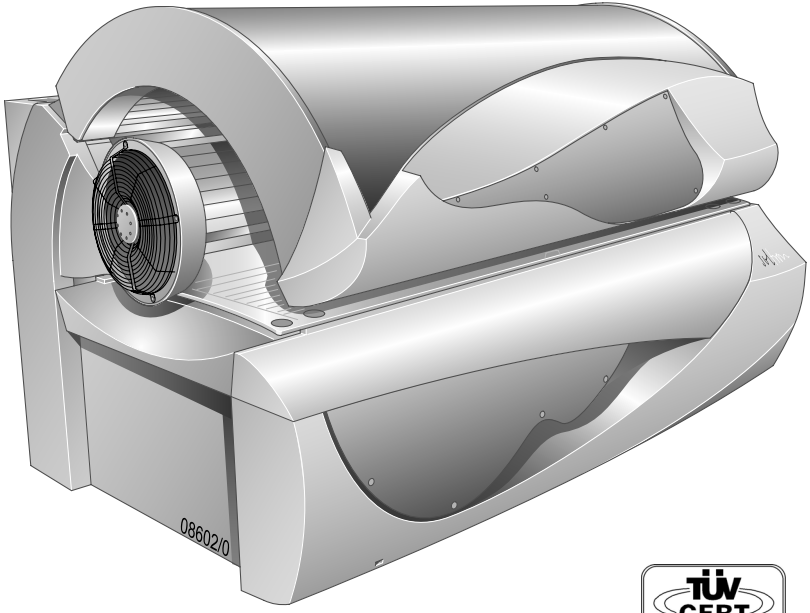
# Gebrauchsanweisung D

# Operating Instructions GB

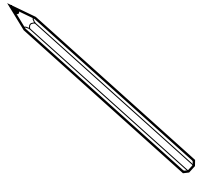
1001652-00- / de / en / 01.2007

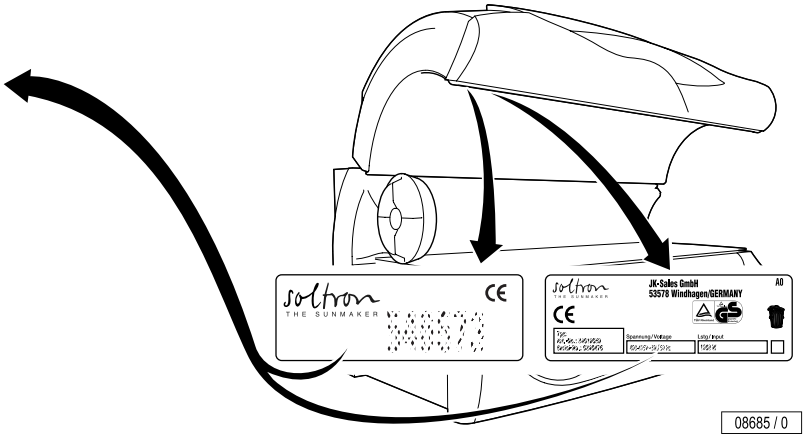
**M-60 SUPER POWER**

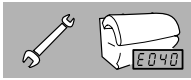
**M-60 TWIN POWER**




TÜV CERT
DIN EN ISO 9001
Zertifikat 09 100 3097





**JK-Global Service GmbH**
Rottbitzer Straße 69
53604 Bad Honnef (Rottbitze)
GERMANY

● ☎+49 (0) 22 24 / 818-861
+49 (0) 22 24 / 818-205
E-Mail:
service@jk-globalservice.de

**JK-Licht GmbH**
Eduard-Rhein-Str. 3
53639 Königswinter
GERMANY

▲ ☎+49 (0) 22 44 / 9239-0
+49 (0) 22 44 / 9239-24

**JK-Products GmbH**
Köhlershohner Straße
53578 Windhagen
GERMANY

☎+49 (0) 22 24 / 818-140
+49 (0) 22 24 / 818-166

(D) **Inhaltsverzeichnis** . . . . . 5

**So nutzen Sie die Gebrauchsanweisung** . . . . . 7

(GB) **Table of contents** . . . . . 29

**How to use the instruction manual** . . . . . 31

# Liebe Kundin, lieber Kunde,

mit der Wahl eines Soltron Gerätes haben Sie sich für ein technisch hochentwickeltes und leistungsstarkes Gerät entschieden. Ihr Gerät ist bei uns mit größter Sorgfalt und Präzision hergestellt worden und hat zahlreiche Qualitäts- und Sicherheitskontrollen durchlaufen, um einen störungsfreien und sicheren Betrieb zu gewährleisten. Aber auch Sie selbst können wesentlich dazu beitragen, dass Sie mit Ihrem Gerät lange Zeit zufrieden sind. Wenn Sie die Tipps und Hinweise aus der Gebrauchsanweisung befolgen, wird Ihnen Ihr Gerät eine Menge Spaß und Freude bringen.

Für Rückfragen stehen wir Ihnen gerne beratend zur Verfügung.[1)]

Ihre

**JK-Sales GmbH**

- Lesen und beachten Sie die Informationen dieser Gebrauchsanweisung. Sie vermeiden Unfälle und verfügen über ein funktionstüchtiges und einsatzbereites Gerät.
- Berücksichtigen Sie auch die allgemeingültigen, gesetzlichen und sonstigen Regelungen und Rechtsvorschriften – auch des Betreiberlandes – sowie die gültigen Umweltschutzbestimmungen!
- Die örtlich gültigen Bestimmungen der Berufsgenossenschaften oder sonstiger Aufsichtsbehörden sind immer zu beachten!

1) ☎+49 (0) 2224/ 818-0 +49 (0) 2224/ 818-116

D

Inhalt

# Inhaltsverzeichnis

**Wichtige Sicherheitshinweise und Informationen. . . . . 7**
So nutzen Sie die Gebrauchsanweisung . . . . . 7
Bedeutung der Symbole . . . . . 8
Richtlinien . . . . . 12
Bestimmungsgemäßer Gebrauch . . . . . 12
Sicherheit . . . . . 13
Export . . . . . 14
Ausstattung . . . . . 14
Zubehör . . . . . 14
Wartung und Pflege . . . . . 15
Reinigung . . . . . 15
Wartung . . . . . 17
Gerät spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern . . . . . 18
Störungen . . . . . 19
Produkthinweise . . . . . 20
Informationen zum Umweltschutz . . . . . 22
Bräunen – aber richtig! . . . . . 24
Allgemeine Schutzhinweise . . . . . 25
Herstellergarantie . . . . . 27

**Empfohlene Bräunungszeiten . . . . . 51**

**Bedienung . . . . . 53**
Übersicht . . . . . **Ausklappseite** 54
Zubehör . . . . . 55
Start des Gerätes/Funktionen beim Start . . . . . 56
UV-Lampen während der Bräunung aus- und einschalten . . . . . 57
Laufzeit der Effektbeleuchtung . . . . . 59
Gesichtsbräuner regulieren . . . . . 60
Schulterbräuner aus- und einschalten[1)] . . . . . 63
Körperkühlung regulieren . . . . . 65
Gesichtskühlung regulieren . . . . . 67
Musikkanal (Channel) wählen[1)] . . . . . 69
Lautstärke einstellen[1)] . . . . . 72
MP3-Player anschließen[1)] . . . . . 72

**Technische Daten . . . . . 77**

**Wartung . . . . . 81**
Übersicht . . . . . **Ausklappseite** 82
Reinigungsintervalle . . . . . 82

1) optionale Funktion

Wartungsintervalle, Lampenbestückung und Bestellnummern . . . . . 83
UV-Niederdrucklampen im Unterteil reinigen/wechseln. . . . . 89
UV-Niederdrucklampen im Schulterbräuner reinigen/wechseln . . . . . 91
UV-Niederdrucklampen im Seitenteil reinigen/wechseln . . . . . 93
UV-Niederdrucklampen im Oberteil reinigen/wechseln . . . . . 95
Innenraumbeleuchtung reinigen/wechseln . . . . . 97
UV-Hochdrucklampen und Filterscheiben im Seitenteil reinigen/wechseln . . . . . 99
UV-Hochdrucklampen und Filterscheiben im Oberteil reinigen/wechseln . . . . . 102
Effektbeleuchtung im Oberteil reinigen/wechseln . . . . . 105
Filter im Unterteil reinigen . . . . . 107
Filtermatten im Oberteil reinigen/wechseln . . . . . 109
Filtermatten im Schulterbräuner reinigen/wechseln. . . . . 110

**Voreinstellungen. . . . . 113**
Voreinstellungen über die Bedientafel . . . . . 114
Voreinstellungen mit einem Handheld . . . . . 116

**JK-Zeitsteuerungen . . . . . 125**

**Stichwortverzeichnis . . . . . 127**

**Störung, Ursache und Abhilfe – siehe „Fehlercodes“, Bestell-Nr. 800 641**

# Wichtige Sicherheitshinweise und Informationen

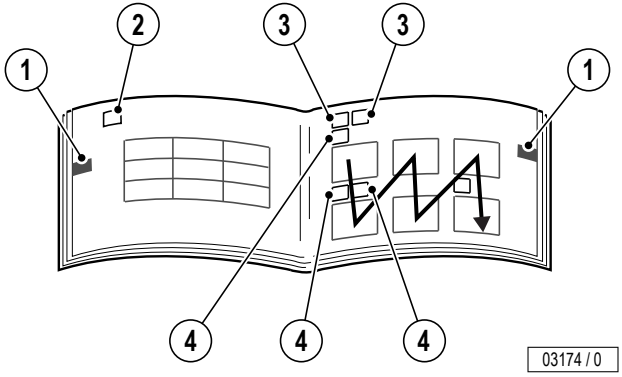
## So nutzen Sie die Gebrauchsanweisung

Die Kapitel „Beschreibung/Bedienung“, „Technische Daten“ und „Wartung“ in dieser Gebrauchsanweisung enthalten überwiegend Grafiken und Symbole, aber nur wenig Text. Wichtige allgemeine Informationen und Sicherheitshinweise finden Sie hier im ersten Kapitel.

Es gibt mehrere Arten von Symbolen:

- Kapitel-Symbole (1) (z. B. Bedienung). Diese Symbole sind schwarz hinterlegt und auf dem äußeren Seitenrand platziert. Das Kapitel-Symbol kann zusätzlich als Seitenüberschrift (2) benutzt werden.
- Symbole in der obersten Zeile (3) gelten für die gesamte Seite. Es kann sich um Überschriften oder wichtige Hinweise handeln.
- Symbole direkt über einer Grafik (4) beziehen sich auf den Arbeitsschritt, der in der Grafik dargestellt wird.

Die Bedeutung der Symbole wird ab Seite 8 in diesem Kapitel erklärt.




**Hinweis:**

Gegenüber Darstellungen und Angaben dieser Gebrauchsanweisung sind technische Änderungen vorbehalten!
Der Nachdruck und die Vervielfältigung – auch auszugsweise – ist nur mit unserer vorherigen schriftlichen Genehmigung und mit Quellenangabe gestattet.

# Bedeutung der Symbole

## Gefahrenhinweise

**Gefahr!**
Dieser Sicherheitshinweis – Warndreieck mit dem Wort „Gefahr“ – weist darauf hin, dass vor allem mit Gefahren für Personen zu rechnen ist (Lebensgefahr, Verletzungsgefahr).

Beispiel:

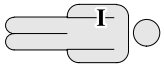
**Lebensgefahr!**
Warnung vor elektrischem Strom!

**Achtung!**
Dieser Sicherheitshinweis – Warndreieck mit dem Wort „Achtung“ – weist darauf hin, dass vor allem mit Gefahren für Geräte, Material oder Umwelt zu rechnen ist.

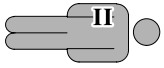
**Wichtige Informationen:**

**Hinweis:**
Dieses Symbol kennzeichnet keine Sicherheitshinweise, sondern gibt Informationen zum besseren Verständnis der Abläufe.

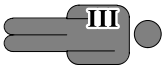
## Symbole der Bräunungstabelle – siehe Seite 51




**Hauttyp I (empfindlich):**
- Immer bis häufig Sonnenbrand.
- Verträgt wenig natürliche Sonne.
- Keine Bräunungssitzungen erlaubt.




**Hauttyp II (hell):**
- Häufig Sonnenbrand.
- Verträgt ca. 10-20 min. natürliche Sonne.
- Max. Anzahl Bräunungssitzungen pro Jahr: siehe ab Seite 51.

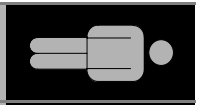
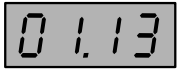


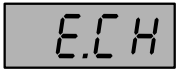
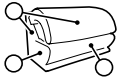
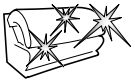

**Hauttyp III (normal):**
- Selten Sonnenbrand.
- Verträgt ca. 20-30 min. natürliche Sonne.
- Max. Anzahl Bräunungssitzungen pro Jahr: siehe ab Seite 51.

**Hauttyp IV (dunkel):**
- Selten Sonnenbrand.
- Verträgt ca. 40 min. natürliche Sonne.
- Max. Anzahl Bräunungssitzungen pro Jahr: siehe ab Seite 51.

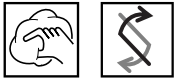
## Symbole für Beschreibung, Bedienung und Wartung

| | |
|---|---|
| | Kundendienst |
| | Hersteller |
| | Teile-/Artikel-Nummer (für Bestellungen) |
| | **Gefahr!**<br>Gerät spannungsfrei schalten<br>– vom Netz trennen |
| | **Verbrennungsgefahr!**<br>Nicht berühren, heiße Oberfläche. |
| | Niederdrucklampen |
| | UV-Niederdrucklampen |
| | Starter für Niederdrucklampen |

| | |
|---|---|
| | UV-Hochdrucklampen |
| | Filterscheiben |
| | Reinigungs- und Desinfektionsmittel |
| **Bräunungstabelle**  | |
| **Bedienung** | |
|  | Anzeige Bräunungszeit |
| | Anzeige der Nachlaufzeit (Lüfternachlauf) |
| | Fehleranzeige (Beispiel), siehe Seite 19 |

| | |
|---|---|
| | Anzeige: interner Musikkanal 1 (Channel 1)<br>Ab Werk: 1 Kanal<br>Kundendienst kann weitere Kanäle einstellen |
|  | Anzeige: externes Gerät angeschlossen |
| | Anzeige: MP3-Spieler angeschlossen |
| | Anzeige beim Einstellen der Lautstärke |
|  | Beschreibung |
|  | Effektbeleuchtung |
| | Taste drücken |
| | **z.B.:**<br>**2s**<br>Taste 2 Sekunden lang drücken |

| | |
|---|---|
| | Dauer: 3 Minuten |
| | Anschluss für Kopfhörer |
| | Anschluss für MP3-Spieler |
| **Technische Daten** | |
| **Wartung** | |
| | Achtung, Sicherheitsschalter! |
| | Schraube lösen/öffnen |
| | Schraube anziehen/verriegeln |

| | |
|---|---|
| | Saugnapf |
| | Reinigen |
| | Wechseln |
|  | Je nach Verschmutzung reinigen oder wechseln |
| | Sichtprüfung |
| | Filtermatte |
| | Filter und Filtermatten dürfen nicht nass sein. |
| | Störungen, Ursache und Abhilfe – siehe separate Anleitung |

| | |
|---|---|
| ... | Fortsetzung der Arbeitsschritte auf der nächsten Seite |
| | Ende des Arbeitsschrittes |

**Voreinstellungen**

## Richtlinien

Dieses Gerät wurde nach folgenden Richtlinien gebaut:

- EG-Richtlinie „elektromagnetische Verträglichkeit“ 89/336/EWG (nach der zur Zeit gültigen Fassung).
- Niederspannungsrichtlinien 72/23/EWG (nach der zur Zeit gültigen Fassung).

**Hinweis:**

Abhängig vom lokalen Energieversorgungsunternehmen können die Geräte Störungen in das Stromnetz des Hauses übertragen, die das vom Energieversorgungsunternehmen eingesetzte Rundsteuersystem (TRA) beeinträchtigen. Dadurch kann z. B. die Funktion von Nachtspeicherheizungen gestört werden.

**Hinweis:**

Treten Störungen durch den Betrieb der Geräte auf, ist der Betreiber für den Einbau einer Tonfrequenzsperre in die Hauselektroinstallation verantwortlich. Bitte wenden Sie sich an Ihren Elektro-Fachbetrieb. Dem Elektro-Fachbetrieb sind die Technischen Anschlussbedingungen Ihres lokalen Energieversorgungsunternehmens bekannt, so dass die Tonfrequenzsperre auf das Stromnetz Ihres Versorgungsunternehmens abgestimmt werden kann.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist nur für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen, nicht für den Hausgebrauch.

Dieses Gerät dient zur Bräunung von jeweils einer erwachsenen Person.

Säuglinge und Kleinkinder bis einschließlich des 7. Lebensjahres dürfen dieses Gerät nicht benutzen.

Für Kinder und Jugendliche von 8 bis einschließlich 17 Jahre gilt: Benutzung von Bräunungsgeräten nur in Absprache mit den Erziehungsberechtigten bzw. nach Rücksprache mit einem Arzt.

Das Gerät darf nur mit den angegebenen oder gleichwertigen Lampen betrieben werden. Die in dieser Gebrauchsanweisung genannten Bräunungszeiten gelten nur für die vorgesehene Lampenbestückung.

Jede andersartige Nutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko hierfür trägt allein der Betreiber.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Anweisungen, Gebrauchs- und Wartungsbedingungen. Das Gerät darf nur von Personen betrieben, gewartet und instandgesetzt werden, die hiermit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind.

Die maximal zulässige Gewichtsbelastung der Acrylglasscheibe entnehmen Sie bitte den **Technischen Daten** – siehe Seite 77.

## Sicherheit

**Gefahr!**

Die Montage und der Elektroanschluss müssen den nationalen Vorschriften entsprechen.[1)]

Die Elektroinstallation ist bauseitig mit einer frei zugänglichen allpoligen Trennvorrichtung (Hauptschalter) gemäß Überspannungskategorie III auszurüsten. Das bedeutet, dass jeder Pol eine Kontaktöffnungsweite entsprechend den Bedingungen der Überspannungskategorie III für volle Trennung aufweisen muss.

Erfolgt der Anschluss über eine Steckverbindung, ist das Steckersystem nach EN 60309-1/A11; 5-polig; 400 VAC (16A oder 32A) zu verwenden.

Montage, Aufstellung, Erweiterung oder Instandsetzung des Gerätes dürfen nur durch ausgebildetes und geschultes Fachpersonal vorgenommen werden.

- Alle am Gerät angebrachten Gefahren- und Sicherheitshinweise sind zu beachten!
- Es dürfen keine Sicherheitseinrichtungen (z.B. Scheibenschalter) und Sicherheitshinweise entfernt bzw. außer Kraft gesetzt werden, die den sicheren Betrieb des Gerätes beeinträchtigen können!
- Das Gerät darf nur in einwandfreiem Zustand betrieben werden!

1) In Deutschland: VDE-Vorschriften

- Eine Zeitsteuerung muss so aufgebaut sein, dass auch bei einem Ausfall der Steuerung spätestens nach <110% der gewählten Laufzeit das Gerät automatisch ausgeschaltet wird. Die Gerätelaufzeit muss zweifach über eine Zeitsteuerung gemäß EN 60335-2-27 gesichert sein.[2)]
- Luft- Zu- und Abströmbereich zum Gerät nicht verändern, verbauen oder zustellen, keine eigenmächtigen Veränderungen am Gerät vornehmen. Eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden ist ausgeschlossen.
- Gerät darf nicht auf der Transportpalette aufgestellt und betrieben werden! Überhitzungsgefahr durch Störung der Luftführung.

**Achtung!**

Der Code für den Zugang über die Infrarot-Schnittstelle ist in der Handheld-Software voreingestellt und kann damit bei jedem Gerät verwendet werden. Jeder, der die Software aus dem Internet herunterlädt, kann mit einem Handheld auf die Gerätedaten zugreifen. Achten Sie bitte darauf, daß der Kundendienst bei der Erstinbetriebnahme den voreingestellten Zugangscode ändert – siehe Seite 115. Notieren Sie den neuen Code bitte für einen späteren Gebrauch!

Dieser Code ist unabhängig vom Zugangscode zu den Voreinstellungen über die Bedientafel.

2) JK-Zeitsteuerungen siehe Seite 125

## Export

Wir weisen darauf hin, dass die Geräte ausschließlich für den europäischen Markt bestimmt sind und nicht in die USA oder nach Kanada exportiert und dort betrieben werden dürfen! Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises wird keine Haftung übernommen! Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass bei Zuwiderhandlungen hohe Haftungsrisiken für den Exporteur und/oder Betreiber entstehen können.

## Ausstattung

Je nach Typ sind die Geräte unterschiedlich ausgestattet.

In dieser Gebrauchsanweisung werden alle serienmäßigen und optionalen Bauteile/Funktionen berücksichtigt, die bei der Bedienung und/oder Wartung zu beachten sind.

Von der unterschiedlichen Ausstattung ist auch die Bedientafel betroffen: Es sind nur die Tasten sichtbar, die bedient werden können, d.h. die entsprechende Funktion muss zur Ausstattung des Gerätes gehören.

## Zubehör

Einige Zubehörteile werden im Wartungsplan ab Seite 82 berücksichtigt, was aber nicht automatisch heißt, dass Ihr Gerät über diese Ausstattung verfügt.

Eine Übersicht über mögliches Zubehör finden Sie in den Verkaufsunterlagen und im Planungshandbuch. Eine Auswahl wird auf Seite 55 dargestellt.

## Wartung und Pflege

### Reinigung

**Gefahr von Infektionen!**

Durch Hautkontakt können Infektionen übertragen werden.

Alle Gegenstände/Geräteteile, die während der Bräunung vom Benutzer berührt werden können, müssen nach jeder Bräunung desinfiziert werden:

- Liegescheibe
- Kopfstütze
- Griffe und Bedienfeld
- Verstellbare Luftdüsen
- MP3-Kabel
- Schutzbrille

Schnelldesinfektionsreiniger Antifect®

| | | |
|---|---|---|
| Antifect Konzentrat, 250 ml | Bestell-Nr.: | ▲ 800 1813-.. |
| Sprühflasche, 1 Ltr. (leer) | Bestell-Nr.: | ▲ 800 1513-.. |
| Sprühkopf | Bestell-Nr.: | ▲ 800 1613-.. |
| Mischgefäß, 5 Ltr. (leer) | Bestell-Nr.: | ▲ 800 1713-.. |

**Hinweis:**

Beachten Sie die Gebrauchshinweise des Herstellers.

### Acrylglasoberflächen

**Achtung!**

Nicht trocken abreiben – Verkratzungsgefahr!
Verwenden Sie für die schnelle und hygienisch einwandfreie Reinigung von Acrylglasoberflächen ausschließlich den speziell entwickelten Schnelldesinfektionsreiniger Antifect®.
Andere Reinigungsmittel, insbesondere konzentrierte Desinfektions- oder Lösungsmittel (z. B. Lysoform, Ethylalkohol oder andere alkoholhaltige Flüssigkeiten) dürfen nicht verwendet werden.

**Bei Nichtbeachtung gibt es keinen Anspruch auf Garantieleistungen.**

▲: *JK-Licht GmbH* – siehe Seite 2.

**Filterscheiben und Lampen**

UV-Niederdrucklampen: Mit klarem Wasser reinigen (feuchtes Tuch)

UV-Hochdrucklampen: Glaskolben bei Bedarf mit Spiritus reinigen.

Filterscheiben: Mit klarem Wasser reinigen (feuchtes Tuch).

**Filter und Filtermatten**

**Filter im Unterteil**

Trockene Reinigung: Staubsauger (je nach Verschmutzung)

Feuchte Reinigung: Wasser und Spülmittel, auch Spülmaschine.

**Filtermatten im Oberteil, im Schulterbräuner**

Trockene Reinigung: Staubsauger

Feuchte Reinigung: Wasser und mildes Spülmittel. **Keine** Spülmaschine.

**Achtung! Geräteschäden durch Feuchtigkeit möglich!**

Beim Wiedereinbau müssen die gereinigten Filter und Filtermatten trocken sein.

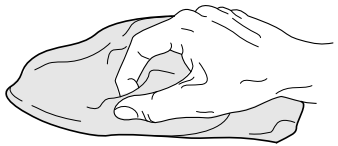
**Kunststoffoberflächen**

Zum Reinigen der übrigen Kunststoffoberflächen verwenden Sie am besten nur warmes Wasser und ein Ledertuch. Auf keinen Fall aggressive alkoholhaltige Reinigungsmittel, wie z.B. das handelsübliche Sagrotan oder ätherische Öle verwenden. Diese führen auf Dauer zu Schäden, für die es keinen Garantieanspruch gibt.

Beim Reinigen ist mit leichten Schwarzfärbungen des Ledertuches durch die Gummidichtungen zu rechnen, dies ist produktionstechnisch bedingt.

**Hinweis:**

Vermeiden Sie Beschädigungen an Acrylglas- und Kunststoffoberflächen. Ziehen Sie vor Beginn der Reinigungsarbeiten Ringe, Armbanduhren, Armreifen etc. aus.



02756 / 0

## Wartung

**Lebensgefahr!**

Bei Wartungsarbeiten, die das Öffnen des Geräts erfordern, ist das Gerät spannungsfrei zu schalten.
Siehe Seite 18.

Wartung und Pflege sind mitentscheidend, ob das Gerät die gestellten Anforderungen zufriedenstellend erfüllt. Die Einhaltung der vorgeschriebenen Wartungsintervalle und die sorgfältige Durchführung der Wartungs- und Pflegearbeiten sind daher unbedingt notwendig – siehe ab Seite 81.

Die aktuellen Betriebsstunden der zu wartenden Teile können Sie im Voreinstellungsmodus abrufen – siehe ab Seite 114.

Eventuelle Schutzvorrichtungen (z.B. Filterscheiben) nach Abschluss der Arbeiten wieder montieren.

Wir weisen darauf hin, dass das Gerät zur Erhaltung des ordnungsgemäßen Zustandes alle 12 Monate (ab Inbetriebnahme) wiederkehrenden Prüfungen durch unseren Kundendienst oder eine zugelassene Fachfirma zu unterziehen ist!

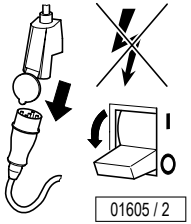
**Achtung!**

Nur **Original-Ersatzteile** des gleichen Typs verwenden! Bei Verwendung von anderen Teilen erlischt die CE-Konformität! Bei Schäden, die nachweislich durch die Verwendung von nicht Original-Ersatzteilen entstanden sind, wird jegliche Haftung ausgeschlossen.

## Gerät spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern

**Lebensgefahr!**

Wenn an den Geräten gearbeitet werden soll, müssen diese freigeschaltet werden. Das bedeutet, dass alle spannungsführenden Leitungen ausgeschaltet werden müssen.
Nur das Ausschalten des Gerätes ist unzureichend, da an bestimmten Stellen noch Spannung anstehen kann.
Daher bei Arbeiten alle Sicherungen ausschalten, und – falls möglich – auch entfernen.



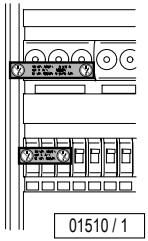
01605 / 2

**Lebensgefahr!**

Durch irrtümliches Wiedereinschalten können sich schwere Unfälle ereignen.
Sofort nach dem Freischalten sind alle Schalter oder Sicherungen, mit denen freigeschaltet wurde, gegen Wiedereinschalten zu sichern.

– Abschließen des Sicherungskastens mit einem Vorhängeschloss.

- Bei nicht herausschraubbaren Sicherungsautomaten kann auch ein Klebestreifen mit der Aufschrift „Nicht schalten, Gefahr vorhanden“ über den Betätigungshebel geklebt werden.



01510 / 1

Stets ist sofort ein Verbotsschild mit der Aufschrift:
„Es wird gearbeitet!“

- „Ort: .....“
- „Entfernen des Schildes nur durch: .....“

zuverlässig anzubringen.

01511 / 1

**Lebensgefahr!**

Verbotsschilder dürfen nicht an unter Spannung stehenden Teile angehängt werden oder diese berühren.

**Störungen**

Auf dem Display werden Fehlercodes[1)] zur leichteren Lokalisierung der Fehlerursache angezeigt:

- Tritt eine Störung auf, erscheint der Fehlercode blinkend im Display.
- Treten mehrere Fehler auf, werden die Fehlermeldungen im Wechsel angezeigt.
- Die Fehlerbehebung wird durch Drücken der **START/STOP**-Taste quittiert.
- Lässt sich der Fehler nicht beheben, Kundendienst benachrichtigen – siehe Seite 2.

1) siehe auch Fehlercodes, Bestell-Nr. 800641

# Produkthinweise

## Acrylglasscheiben

Die Acrylglasscheiben für die Bräunungsgeräte sind aus speziell für diesen Einsatzbereich entwickeltem Acrylglas hergestellt. Die verwendeten Acryle zeichnen sich durch besonders hohe UV-Durchlässigkeit und -Beständigkeit, pflegeleichte, hygienische und hautsympathische Oberfläche aus.

In einem technisch aufwändigen Fertigungsverfahren erhalten die Acrylglasscheiben ihre jeweilige gerätespezifische Formgebung. Trotz höchstem Fertigungs-Know-how ist es unvermeidbar, dass die Acrylscheiben eine Anzahl kleiner Pickel, Einschlüsse oder Schlieren aufweisen können. Außerdem können im Betrieb in der Liegefläche Haarrisse auftreten.

Diese Erscheinungen sind materialbedingt und verarbeitungstechnisch unvermeidbar, haben aber keinerlei nennenswerten Einfluss auf den Gebrauchsnutzen und können deshalb als Mangel nicht anerkannt werden.

**Achtung!**

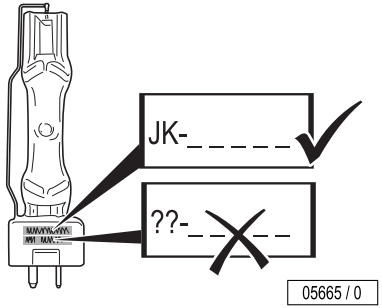
Kosmetika oder Sonnenschutzmittel müssen rechtzeitig vor dem Bräunen entfernt werden, weil diese Mittel auf Dauer zu Schäden führen (z. B. Rissbildungen auf der Oberfläche).

## UV-Hochdrucklampen

**Brandgefahr!**

Nicht von Soltron zugelassene Hochdrucklampen können platzen. Heiße Lampenteile können andere Bauteile in Brand setzen, Personen können durch Rauchvergiftung und Feuer getötet oder schwer verletzt werden.

– Bauen Sie nur die von Soltron angegebenen Hochdrucklampen ein.
– Reinigen Sie das Innere des Geräts regelmäßig. Staubflocken sind brennbar!



## MP3-Musik (optional) – Hinweise für den Studiobetreiber

Studio-Kunden können ihren privaten MP3-Spieler an das Bräunungsgerät anschließen, wenn das Zubehör "Audio-System" vorhanden ist.

Bei der privaten Nutzung eines MP3-Players während des Bräunens handelt es sich **nicht** um eine öffentliche Wiedergabe im Sinne des Urheberrechts, so dass keine Melde- oder Zahlungspflicht des Studiobetreibers gegenüber der GEMA besteht.

Für die öffentliche Nutzung von MP3-Musikdateien gelten die gleichen Vorschriften wie für alle anderen Musikquellen: Als Studiobetreiber/Studiobesitzer dürfen Sie nur originale Audio-CDs, MCs, Audio- DVDs usw. in Ihren Räumlichkeiten und/oder in dem in Profibräunern der Marke Soltron enthaltenen „MP3-Musik-Modul“ abspielen, wenn Sie die dafür notwendigen Aufführungsrechte (GEMA/GVL[1)]) erworben haben.

Kopiergeschützte Audio-CDs, MCs, Audio-DVDs usw., sowie die auf diesen Tonträgern enthaltenen Titel, dürfen nicht in das MP3-Format konvertiert und/oder auf HDD, Audio-CDs, MCs, Audio-DVDs usw. gespeichert werden, wenn hierfür Software benutzt wird, die den auf den Ton- bzw. Datenträgern enthaltenen Kopierschutz aushebelt oder umgeht.

Auf Verlangen der Außendienstmitarbeiter oder sonstiger Kontrollorgane der GEMA müssen Sie jederzeit in der Lage sein, den Erwerb der Aufführungsrechte durch Vorlage der entsprechenden von der GEMA ausgestellten Bescheinigung nachzuweisen.

Sofern Sie alle oben genannten Hinweise beachtet und die für den Einsatz des „MP3-Musik-Moduls“ notwendigen Rechte erworben haben, dürfen Sie Ihre Original Audio-CDs, MCs, Audio-DVDs usw. auch in das für das Abspielgerät benötigte MP3-Format konvertieren. Pro rechtmäßig erworbener Audio-CD, MC, Audio-DVD usw. darf allerdings jeweils nur eine Kopie (Duplikat bzw. Formatumwandlung in MP3) angefertigt werden. Die Quellmedien (Originaltonträger) müssen aufbewahrt werden und dürfen nicht gleichzeitig genutzt werden.

1) Bzw. die für Ihr Land zuständige Gesellschaft zur Erteilung gewerblicher Aufführungsrechte

# Informationen zum Umweltschutz

## Umwelterklärung – Die JK-Unternehmensgruppe

Die JK-Unternehmensgruppe ist den strengen Richtlinien der VO EG (Nr.) 761/2001 und der EN ISO 14001:1996 unterworfen und wird in regelmäßigen internen und externen Umweltaudits durch geschulte Auditoren geprüft.

## Umweltbestimmungen – Entsorgung von Lampen und Batterien

UV-Niederdrucklampen enthalten Leuchtmittel und andere quecksilberhaltige Abfälle. Batterien enthalten Schwermetallverbindungen.

Gemäß dem nationalen Abfallgesetz[1)] und entsprechend den kommunalen Abfallsatzungen sind UV-Lampen und Batterien nachweispflichtig zu entsorgen.

Ihre örtliche Verkaufs-Agentur ist Ihnen bei der Entsorgung von UV-Lampen und Batterien gerne behilflich:

- Melden Sie die Anzahl von UV-Lampen und Batterien telefonisch oder schriftlich an Ihre Agentur.
- Die Agentur nennt Ihnen eine kostenlose Anlieferstelle[2)] für Ihre Lampen oder kümmert sich zusammen mit einem Entsorgungsunternehmen um die Abholung der Lampen und die ordnungsgemäße Entsorgung.

## Verpackung

Die Verpackung besteht aus 100% recyclingfähigem Material. Nicht mehr gebrauchte und von der JK-Unternehmensgruppe in Verkehr gebrachte Verpackungen können an die JK-Unternehmensgruppe zurückgeliefert werden. Ihr Agenturpartner oder Händler berät Sie gerne.

## Entsorgung von Altgeräten

Das Gerät wurde aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Bei einer späteren Verschrottung muss das Gerät einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt werden. Über Inhalt oder Gefährdungspotential der verwendeten Materialien gibt Ihnen die JK-Unternehmensgruppe Auskunft.

Dieses Gerät wird auf Wunsch durch die JK-Unternehmensgruppe der ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt. Dieser Service ist kostenfrei[2)]. Ihr Agenturpartner oder Händler berät Sie gerne.

1) Deutschland: Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetz (KrWAbfG)

2) Außerhalb von Deutschland gelten die jeweiligen nationalen Gesetze. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Verkaufs-Agentur.

## Registriernummern

Unternehmen der JK-Unternehmensgruppe sind als Hersteller in Deutschland registriert und übernehmen alle Verpflichtungen in Zusammenhang mit dem deutschen Elektro- und Elektronikgerätegesetz.

Registriernummer JK-Licht GmbH (Lampen): WEEE-DE 61515020
Registriernummer JK-Products GmbH (Geräte): WEEE-DE 62655951

Die Bauteile und Geräte sind mit folgendem Symbol gekennzeichnet:

## Bräunen – aber richtig!

Ein paar Dinge sollten beachtet werden, um die Nutzung eines Bräunungsgeräts richtig genießen zu können. Hier sind einige Antworten auf Fragen, die immer wieder gestellt werden.

**Make-up auf der Sonnenbank?**

Bitte nicht. Gereinigte Haut nimmt das UV-Licht besser auf.

In Kosmetika sind die unterschiedlichsten Inhaltstoffe enthalten. Egal, ob es sich um Emulgatoren, Fette oder sogenannte Duftstoffe handelt – in Verbindung mit UV-Strahlen können diese auf der Haut allergische Reaktionen hervorrufen.

Daher ein Muss vor jeder Benutzung eines Bräunungsgeräts: Unbedingt abschminken! Durch das Make-up werden die Hautporen im Gesicht verschlossen. Das UV-Licht eines Bräunungsgeräts öffnet diese verschlossenen Hautporen wieder, wodurch nicht nur das Licht selbst in die Haut eindringt, sondern auch allergieauslösende Bestandteile des Make-ups.

Eine weitere negative Folge des Make-ups ist, dass sich das Hautbild mit der Zeit insgesamt verschlechtert. So schön ein dezentes Make-up auch sein kann – in Verbindung mit dem UV-Licht schadet es mehr als es nützt. Also: Make-up vor dem Bräunen entfernen, damit es nachher umso besser zur Geltung kommt.

**Duschen nach der Sonnenbank?**

Die Bräune entsteht in der Haut, nicht auf der Haut, deshalb kann sie nicht abgewaschen werden. Pflegen Sie Ihre Haut nach der Dusche mit einer Feuchtigkeitscreme.

**Medikamente und Bräunen gleichzeitig?**

Von einigen Medikamenten ist bekannt, dass sie die UV-Empfindlichkeit der Haut steigern. Besonders hoch ist die Wahrscheinlichkeit bei Antibiotika, Sulfonamiden, Psychopharmaka, Beruhigungsmitteln, Antidiabetika und Diuretika. Auch Bräunungsmittel, die Psorale oder Kumarin enthalten, machen die Haut empfindlicher. In Zweifelsfällen sollte zuerst der Arzt gefragt werden, damit das Bräunen risikolos genossen werden kann.

**Kontaktlinsen auf der Sonnenbank?**

Die Antwort lautet: Ja! Wie alle anderen Benutzer von Bräunungsgeräten sollten auch Kontaktlinsenträger spezielle Schutzbrillen tragen, die die Augen vor UV-Licht schützen. Um einen besseren Schutz zu gewährleisten, können Brillen- und Kontaktlinsenträger ihren Optiker nach Austausch-Kontaktlinsen mit UV-Schutz fragen. Der in die Austausch-Kontaktlinse eingebaute UV-A- und UV-B-Filter schützt die Hornhaut und das Innere des Auges zu fast 100% vor zu energiereichem UV-Licht.

Hiervon profitieren Benutzer von Bräunungsgeräten nicht nur im Freien, sondern auch auf dem Bräunungsgerät. Sie können diese Kontaktlinsen ohne Einschränkungen auch auf dem Bräunungsgerät tragen. Für weitere Informationen fragen Sie bitte Ihren Augenoptiker oder Augenarzt.

## Allgemeine Schutzhinweise

**Gefahr von Haut- und Augenverletzungen oder Hauterkrankungen!**

- Personen mit sehr empfindlicher Haut (Hauttyp I) dürfen das Gerät nicht benutzen, da bei diesem Hauttyp eine Bräunung ohne Hautschäden (z. B. Sonnenbrand) nicht möglich ist.
- Personen mit akutem Sonnenbrand, Personen die Hautkrebs hatten oder haben, oder Personen, bei denen ein erhöhtes Risiko für Hautkrebs besteht, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- UV-Geräte dürfen ohne ärztlichen Rat nicht benutzt werden, wenn unerwartete Erscheinungen wie Jucken innerhalb von 48 Stunden nach der ersten Bräunung auftreten.
- Auf keinen Fall darf das Bräunungsgerät benutzt werden, wenn eine Filterscheibe fehlt oder Beschädigungen aufweist oder die Zeitschaltuhr fehlerhaft ist!
- UV-Licht von der Sonne oder UV-Geräten kann Haut- oder Augenschäden verursachen. Diese biologische Wirkung ist von der Hautempfindlichkeit des Einzelnen und von der Art und Menge des UV-Lichts abhängig.
- Die Haut kann nach überhöhter Bestrahlung Sonnenbrand zeigen. Übermäßig häufig wiederholte UV-Bestrahlung mit Sonnenlicht oder UV-Geräten kann zu frühzeitiger Alterung der Haut und auch zu einem Risiko von Hauttumoren führen.
- In Fällen besonderer Empfindlichkeit des Einzelnen gegen UV-Licht und dann, wenn bestimmte Medikamente oder Kosmetika verwendet werden, ist besondere Vorsicht geboten.
- Entfernen Sie Kosmetika rechtzeitig vor dem Bräunen und verwenden Sie keinerlei Sonnenschutzmittel.
- Suchen Sie den Arzt auf, wenn sich hartnäckige Schwellungen, wunde Stellen oder pigmentierte Leberflecken auf der Haut bilden.
- Es gibt einige innerlich oder äußerlich anzuwendende Medikamente, welche die Empfindlichkeit der Haut gegenüber UV-Licht erheblich steigern können. Zum Beispiel: Antibiotika, Sulfonamide, Psoralene wie Melanin, Vitamin-A-Säure und Derivate. Während und kurz nach der Verwendung derartiger Präparate soll auf Bräunungsbäder – auch in der Sonne – verzichtet werden! Im Zweifelsfall sollte vorher der behandelnde Arzt befragt werden!
- Das ungeschützte Auge kann sich auf der Oberfläche entzünden und in bestimmten Fällen kann übermäßige Bestrahlung die Netzhaut beschädigen. Nach vielen wiederholten Bestrahlungen kann sich Grauer Star bilden.
  **Benutzen Sie die beigefügte UV-undurchlässige Schutzbrille** (Bestell-Nr. ▲ 84592-..).

▲: *JK-Licht GmbH* – siehe Seite 2.

- Der Abstand zwischen den beiden ersten Bräunungsbädern muss mindestens 48 Stunden betragen! Nehmen Sie nicht zusätzlich am gleichen Tag ein Sonnenbad.
- Eine zunehmende Bräunung erfordert eine Verlängerung der Expositionszeit (=Bestrahlungszeit) bzw. ab einem gewissen Grad an Bräunung ist keine Vertiefung mehr erreichbar. Die Bestrahlungszeit darf aber im Rahmen der zulässigen Strahlendosen nicht beliebig verlängert werden! Es ist daher ohne Gefährdung der Gesundheit nur ein bestimmter, vom Hauttyp vorgegebener Grad an Endbräune zu erreichen.

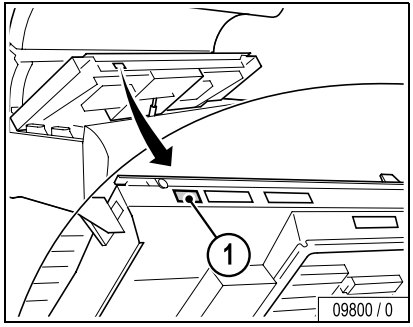
## Empfohlene Bräunungszeiten

Siehe Tabelle Seite 51.

**Hinweis:**

Die Geräte werden ohne Niederdrucklampen ausgeliefert.

Die Bräunungszeiten gelten jedoch nur für die auf dem Aufkleber (1) angegebene Lampenbestückung.



## Herstellergarantie

Soltron steht gegenüber Kunden, die von einem Vertriebspartner von Soltron ein Soltron-Bräunungsgerät zur eigenen oder gewerblichen Nutzung erwerben, nach Maßgabe der folgenden Regelungen für Mängel des Bräunungsgerätes ein; von der Garantie ausgenommen sind Verschleißteile wie UV-Hochdrucklampen (Brenner), UV-Niederdrucklampen (Röhren) und Starter sowie die Acrylglas-Liegescheibe.

Inhalt der Garantie ist, dass Soltron Mängel innerhalb angemessener Frist nach Wahl von Soltron durch Nachbesserung oder durch Austausch des mangelhaften Teils beseitigt.

Ansprüche aus dieser Garantie bestehen für 24 Monate ab Kauf des Gerätes und sind unter Vorlage der Garantiekarte oder Rechnung bei Soltron oder bei dem Vertriebspartner von Soltron, bei dem der Kunde das Produkt erworben hat, geltend zu machen.

Die Rechte des Kunden aus der bevorstehenden Garantie treten neben eventuelle kaufvertragliche Ansprüche des Kunden und lassen diese unberührt.

# Dear Customer,

The Soltron device you have purchased is a technically advanced and powerful system. Your device was manufactured with the greatest care and precision. It went through numerous quality and safety checks in order to guarantee trouble-free, safe operation. But you too may make a significant contribution to your long-term satisfaction with your device. Following the tips and instructions in the instruction manual will ensure you enjoyment and pleasure with your device.

In case of any questions, we are always at your disposition.[1)]

Your sincerely

**JK-Sales GmbH**

- Read and observe the information in this instruction manual. This will enable you to prevent accidents and provide you with a reliable device ready for use.
- Always observe the generally valid legal and further regulations and legal requirements as well as the valid environmental protection regulations, including those of the country in which the system is operated.
- The locally valid regulations of professional associations and other regulatory authorities must always be complied with!

1) ☎+49 (0) 2224 / 818- 0 +49 (0) 2224 / 818-116

# Table of contents

**Important safety notes and information . . . . . 31**
How to use the instruction manual . . . . . 31
Meaning of symbols . . . . . 32
Guidelines . . . . . 36
Intended use . . . . . 36
Safety . . . . . 37
Export . . . . . 38
Equipment . . . . . 38
Accessories . . . . . 38
Maintenance and care . . . . . 39
Cleaning . . . . . 39
Maintenance . . . . . 41
Deenergise device and secure against being switched on again . 42
Faults . . . . . 43
Product information . . . . . 44
Environmental protection information . . . . . 46
Use the sunbed – but use it properly! . . . . . 47
General safety information . . . . . 48
Manufacturer's guarantee . . . . . 50

**Recommended tanning times . . . . . 51**

**Operation . . . . . 53**
Overview . . . . . **Fold-out page** 54
Accessories . . . . . 55
Starting device/Functions during start-up . . . . . 56
Switching UV lamps on and off during tanning . . . . . 57
Running time of accent lighting . . . . . 59
Regulating the facial tanners . . . . . 60
Switching shoulder tanner off and on[1)] . . . . . 63
Regulating body cooling . . . . . 65
Regulating facial cooling . . . . . 67
Selecting music channel[1)] . . . . . 69
Adjusting volume[1)] . . . . . 72
MP3 player connection[1)] . . . . . 72

**Technical Data . . . . . 77**

**Maintenance . . . . . 82**
Overview . . . . . **Fold-out page** 82
Cleaning schedule . . . . . 82

1) Optional function

Maintenance schedule, installed lamps and order numbers . . . . . 83
Cleaning/replacing UV low-pressure lamps in the sunbed base . . . . . 89
Cleaning/replacing UV low-pressure lamps in the shoulder tanner . . . 91
Cleaning/replacing UV low-pressure lamps in the side section . . . . . 93
Cleaning/replacing UV low-pressure lamps in the canopy . . . . . 95
Cleaning/replacing interior lighting. . . . . 97
Cleaning/replacing UV high-pressure lamps and filter disks in the side section . . . . . 99
Cleaning/replacing UV high-pressure lamps and filter disks in the canopy . . . . . 102
Cleaning/replacing accent lighting in canopy. . . . . 105
Cleaning the filters in the sunbed base . . . . . 107
Cleaning/replacing filter mats in the canopy . . . . . 109
Cleaning/replacing filter mats in the shoulder tanner. . . . . 110

**Presettings . . . . . 113**
Changing presettings with the control panel . . . . . 119
Changing presettings with a hand-held unit. . . . . 121

**JK timer controller. . . . . 125**

**Index . . . . . 129**

**Troubleshooting – see “Error codes”, Order No. 800 641**

# Important safety notes and information

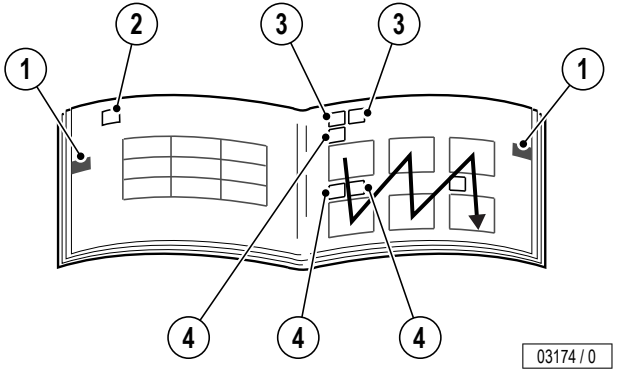
## How to use the instruction manual

The chapters “Description/Operation”, “Technical Data” and “Maintenance” in this instruction manual primarily contain graphics and symbols, but only very little text. Important general information and safety precautions are provided here in the first chapter.

There are several types of symbols:

- Chapter symbols (1) (e.g. Operation, Maintenance). These symbols have a black background and are positioned on the outer edge of the page. This chapter symbol can also be used as the page heading (2).
- Symbols in the top line (3) apply to the entire page. These may be headings or important information.
- Symbols directly over a graphic (4) refer to the work step shown in the graphic.

The meaning of the symbols is explained beginning on Page 32 in this chapter.




**Note:**

Technical changes are reserved with respect to the illustrations and specifications in this instruction manual.
Reprinting and reproduction, in whole or in part, of this manual is only permitted with our previous written approval and with specification of the source.

# Meaning of symbols

## Danger notes:

**Danger!**

This safety note – warning triangle with the word “Danger” – points out that danger for persons can be expected here (danger to life and limb).

Example:

**Extreme danger!**

Warning! High voltage!

**Caution!**

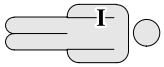
This safety note – warning triangle with the word “Caution” – points out that danger for devices, materials and the environment can be expected here.

## Important information:

**Note:**

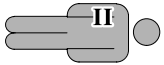
This symbol does not identify safety notes, but states information for a better understanding of the processes.

## Symbols of tanning table – see Page 51



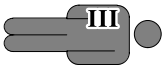

**Skin type I (Sensitive):**

- Invariably gets sunburn.
- Accepts little natural sunlight.
- Tanning sessions not allowed.




**Skin type II (Fair):**

- Frequent sunburn.
- Can take approx. 10-20 min. of natural sun.
- Maximum tanning sessions per year: see from page 51 on




**Skin type III (Normal):**

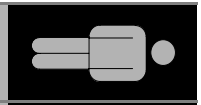
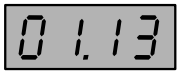
- Seldom gets a sunburn.
- Can take approx. 20-30 min. of natural sun.
- Maximum tanning sessions per year: see from page 51 on

**Skin type IV (Dark):**

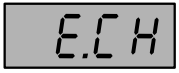
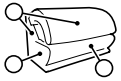
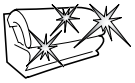
- Seldom gets a sunburn.
- Can take approx. 40 min. of natural sun.
- Maximum tanning sessions per year: see from page 51 on

## Symbols for Description, Operation and Maintenance

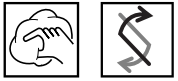
| | |
|---|---|
| | Customer Service |
| | Manufacturer |
| | Part/article number (for orders) |
| | **Danger!**<br>Deenergise device –<br>disconnect from power supply |
| | **Danger of burns!**<br>Do not touch, hot surface |
| | Low-pressure lamps |
| | UV low-pressure lamps |
| | Starter for low-pressure lamps |

| | |
|---|---|
| | UV high-pressure lamps |
| | Filter panels |
| | Cleaning and disinfectant agents |
| **Tanning table** |  |
| **Operation** | |
|  | Display of tanning time |
| | Display of run-on time (fan run-on) |
| | Fault display (example),<br>see separate manual |

Meaning of symbols

| | |
|---|---|
| | Display of Music Channel 1 (Channel 1)<br>Factory setting: 1 channel<br>Customer service can set further channels |
|  | Display: externally connected systems |
| | Display: MP3 player connected |
| | Display when adjusting volume |
|  | Description |
|  | Accent lighting |
| | Press button |
| **e.g.:** **2s** | Press button for 2 seconds |

| | |
|---|---|
| | Duration: 3 minutes |
| | Headphone connection |
| | Connection for MP3 player |
| **Technical data** | |
| **Maintenance** | |
| | Caution, safety switch! |
| | Unscrew/release screw |
| | Tighten/lock screw |

| | |
|---|---|
| | Suction cup |
| | Cleaning |
| | Replacing |
|  | Clean or replace depending on soiling |
| | Visual inspection |
| | Filter mat |
| | Filter and filter mats must not be damp. |
| | Troubleshooting – see Page 43 |

| | |
|---|---|
| ... | Continuation of work steps on next page |
| | End of work step |
| **Presettings** | |

## Guidelines

This device was built according to the following guidelines:

- EC directive “Electromagnetic Compatibility“ 89/336/EEC (according to the currently valid version).
- Low-Voltage Directives 72/23/EEC (according to the currently valid version).

**Note:**

Depending on the local utility company, the devices can transmit interference to the power system of the house that impair the audio-frequency remote control system used by the utility company. This can, for example, interfere with the function of night-storage heaters.

**Note:**

If faults occur due to the operation of the devices, then the operator is responsible for the installation of an audio frequency blocking device in the building electrical installation. Please contact your electrician. The electrician is familiar with the technical connection conditions of your local utility company so that the audio-frequency blocking device can be matched to the power system of your utility company.

## Intended use

The device is meant for commercial use only, not for home use.

This device is used for tanning one adult person at a time.

Nursing infants and small children through age 7 years may not use this device.

The following applies for children and teenagers between the ages of 8 and 17 years: Only use tanning devices in agreement with a parent or guardian, or after consulting a physician.

The sunbed may only be operated with the specified or equivalent lamps. The tanning times given in this instruction manual are valid only for the specified lamp configuration.

Any other use shall be considered improper. The manufacturer cannot be held liable for damage or injuries resulting from this. The operator bears the sole risk for this.

The proper use also includes compliance with the manufacturer’s instructions, operating, and maintenance conditions. The device may only be operated, maintained and repaired by persons familiar with these tasks and that have been informed of the dangers involved.

For the maximum permissible load on the acrylic glass panel, please see the **Technical Data** on Page 77.

## Safety

**Danger!**

Assembly and electrical connection must comply with the national regulations.[1)]

The electrical installation is to be fitted with an easily accessible all pole isolating device (master switch) on the building side, complying with overvoltage category III. This means that each pin shall have a contact opening width complying with the conditions of overvoltage category III for full isolation.

If it is connected via a plug and socket, the plug system used shall comply with EN 60309-1/A11; 5-pin; 400 V AC (16A or 32A) shall be used.

Assembly, installation, upgrading or repair of the device may only be carried out by specially trained and instructed personnel.

- All danger and safety notes attached to the device must be observed!
- No safety equipment (e.g. panel switch) or safety notes may be removed or deactivated which can impair the safe operation of the device!
- The device may only be operated in proper condition!
- A timing device must be designed so that the device is automatically switched off at the latest after <110% of the selected operating time even when the controller fails. The device operating time must be dual controlled with a timing device in accordance with EN 60335-2-27.[2)]
- Do not change, obstruct or block the air inflow and outflow area to the device or make any unauthorised changes to the device. The manufacturer shall bear no liability for damage or injuries resulting from such actions.
- Before putting a tanning device into operation, the transport pallet must be removed from under the device. Danger of overheating by obstruction of the air routing.

**Caution!**

The code for access via the infrared interface is preset in the software of the hand-held unit, and can therefore be used with any unit. Anyone, who downloads the software from the Internet can access the unit date with a hand-held unit. Please note that Customer Service changes the preset access code during initial start-up – see Page 120. Please note the new code for future use!

This code is independent of the access code for the presettings via the control panel.

1) In Germany: VDE regulations

2) JK timer controller see page 125

## Export

We emphasise that these devices are intended for the European market and must not be exported to nor operated in the USA or Canada!
The manufacturer shall assume no liability whatsoever in case of non-observance! We explicitly emphasise that high liability risks may occur for the exporter an/or the operator in case of non-observance.

## Equipment

The equipment of the devices differs depending on the model.

In this operating manual all standard and optional components/functions are taken into account which must be observed during operation and/or when performing maintenance.

The control panel is also affected by the differing equipment: Only those buttons are visible that can be operated, i.e. the corresponding function must be part of the equipment of the device.

## Accessories

Some accessory parts are taken into account in the maintenance schedule beginning on Page 82, however this does not automatically mean that your device is provided with this equipment.

An overview of the possible accessories is provided in the sales documentation and the planning manual. See page 55 for a selection of these.

# Maintenance and care

## Cleaning

**Risk of infections!**

Infections can be spread by skin contact.

All articles/device components, which can come into contact with the user during tanning, must be disinfected after every tanning:

- Acrylic glass panel
- Pillows
- Handles and control panel
- Adjustable air nozzles
- MP3-cable
- Protective goggles

Antifect® fast disinfectant cleaner

| | | |
|---|---|---|
| Antifect concentrate, 250 ml | Order No.: | ▲ 800 1813-.. |
| Spray bottle, 1 ltr. (empty) | Order No.: | ▲ 800 1513-.. |
| Spray head | Order No.: | ▲ 800 1613-.. |
| Mixing container, 5 ltr. (empty) | Order No.: | ▲ 800 1713-.. |

**Note:**

Follow the manufacturer's instructions for use.

## Acrylic glass surfaces

**Caution!**

Do not rub with a dry cloth – danger of scratching!

For fast, hygienic proper cleaning of acrylic glass surfaces, use exclusively the specially developed fast disinfectant cleaner Antifect®.

Other cleaning agents, especially concentrated disinfectants or solvents (e.g. Lysoform, ethyl alcohol or other liquids containing alcohol), may not be used for cleaning.

**Failure to observe this voids all guarantee claims.**



▲: *JK-Licht GmbH* – see page 2.

### Filter panels and lamps

UV low-pressure lamps: Clean with plain water (damp cloth).

UV high-pressure lamps: Clean bulb with spirit if necessary.

Filter panels: Clean with plain water (damp cloth).

### Filter and filter mats

**Filters in sunbed base**

Dry cleaning: vacuum cleaner (depending on the degree of soiling)

Moist cleaning: water and detergent, also a dish washer.

**Filter mats in canopy, in shoulder tanner**

Dry cleaning: vacuum cleaner

Moist cleaning: water and a mild detergent. **Do not** use a dish washer.

**Attention! The system can be damaged by moisture!**

When re-assembling, the cleaned filters and filter mats must be dry.

### Plastic surfaces

For cleaning the other plastic surfaces, it is best to use warm water and a leather cloth. Never use aggressive cleaning agents containing alcohol, e.g. the commercially available Sagrotan, or essential oils. These may lead, in the long run, to damages not covered by the guarantee.

During cleaning a slight discolouration of the leather cloth by the rubber seals must be expected for production-related reasons.

**Note:**

Prevent damage to the acrylic glass and plastic surfaces. Remove rings, watches, bracelets etc. before the start of cleaning work.

02756 / 0

## Maintenance

**Extreme danger!**

The device must be deenergised when performing maintenance work requiring the opening of the device.
See Page 42.

Maintenance and care play a major role in deciding whether the device meets the requirements placed on it in a satisfactory manner. The compliance with the specified maintenance intervals and the careful conducting of the maintenance and care work are therefore absolutely necessary – see Page 82 ff.

The current operating hours of the parts requiring maintenance can be displayed in the Presetting mode – see Page 119 ff.

Remount any protective devices (e.g. filter panels) after completing work.

We point out that the device must be subject to repetitive inspections by our customer service or an approved specialised company every 12 months (from commissioning) to maintain its proper condition!

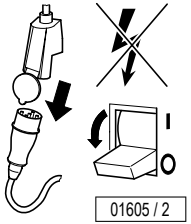
**Caution!**

Only use **genuine spare parts** of the same type!
The use of other parts voids the CE conformity!
Any liability is excluded in case of damage or injury proven to be the result of the use of non-genuine spare parts.

**Deenergise device and secure against being switched on again**

**Extreme danger!**

If work is to be performed on the devices, they must be deenergised. That means that all live lines must be switched off.
Switching off the device alone is insufficient, as certain points may remain energised. Therefore, switch off fuses before performing any work and – if possible – remove them.



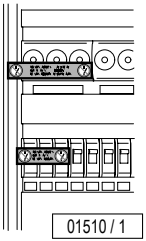
01605 / 2

**Extreme danger!**

Severe accidents can occur if the device is mistakenly switched on again.
Immediately after deenergising, secure all switches or fuses used for deenergising against being switched on again.

– Lock the fuse box with a padlock.

- In case of circuit breakers which cannot be screwed out, a strip of adhesive tape may be applied over the actuation lever with the wording “Do not switch, danger!”.



01510 / 1

A prohibition sign with the text:

- “Work in progress!”
- “Place: .....”
- “Sign may only be removed by: .....”

must always be securely mounted immediately.

01511 / 1

**Extreme danger!**

Prohibition signs must not be hung on or touch live parts.

**Faults**

Error codes appear on the display to simplify localising of the fault cause[1)]:

- If a fault occurs, the fault code flashes in the display.
- If several faults occur, the fault messages are displayed alternately.
- The fault remedy is acknowledged by pressing the **START/STOP** button.
- If the fault cannot be eliminated, inform Customer Service – see Page 2.



1) see also Error codes, Order No. 800641

# Product information

## Acrylic glass panels

The acrylic glass panels for the tanning devices are produced of acrylic glass developed especially for this application. The acrylics used are characterised by a particularly high UV permeability and resistance, as well as an easy-care, hygienic surface that is gentle to the skin.

The acrylic glass panels are formed to their shapes for the specific devices in a technically complex production process. Despite state-of-the-art production know-how, the presence of minor spots, air bubbles or streaks in the acrylic panels is unavoidable. In addition, hairline cracks can occur on the bed surface during operation.

These occurrences are material-dependent and are unavoidable in processing, however have no significant effect on the utility value and can therefore not be recognised as defects.

**Caution!**

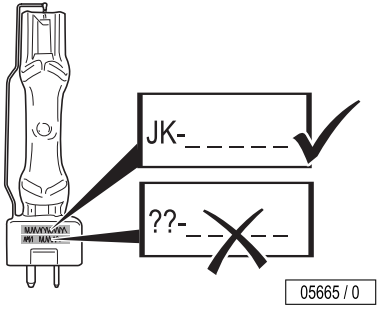
Cosmetics or sun screen products must be removed prior to tanning as they can cause damage (e.g. cracks on the surface) when used continuously.

## UV high-pressure lamps

**Fire hazard!**

High pressure lamps that have not been approved by Soltron can explode. Hot lamp components can set other parts on fire. People can be killed or severely injured due to smoke and fume inhalation.

- Only fit high pressure lamps recommended by Soltron.
- Clean the inside of the tanning device regularly. Fluff is inflammable!



## MP3 music (optional) – Advice for the studio owner

Studio customers may connect their private MP3 players to the sunbed if the "Audio System" accessory is fitted.

The personal use of an MP3 player during tanning is **not** a public broadcast in copyright terms, so that there is no obligation for registration or payment by the studio owner to the GEMA[1)].

The same regulations apply for the official use of MP3 music files as for other music sources: As studio owner you are only allowed to use original audio CDs, MCs, audio DVDs etc. in your premises and / or play them in the MP3 music module fitted to the SOLTRON professional sunbed if you have already obtained the corresponding performing rights (GEMA[1)]/ GVL[1)]).

Copy-protected audio CDs, MCs, audio DVDs etc., as well as the tracks included on these media, are not allowed to be converted to MP3 format and / or stored on hard discs, audio CDs, MCs, audio DVDs etc. when software and / or computer programs are used for this purpose which cancel or avoid the copy-protection included on the storage media.

On request of field staff or other GEMA1) controlling bodies you must at any time be able to show evidence of the rights gained by presenting the certificate issued by the GEMA1).

As long you follow the advice given above and have gained of the necessary rights, you may convert your original audio CDs, MCs, audio DVDs etc. to the MP3 format required for the player. However, you may only create one copy (either a duplicate or a conversion to MP3 format) for each audio CD, MC, audio DVD etc. for which you have obtained the legal rights. The original sound storage medium must be stored and is not allowed to be used at the same time.

1) Or the company responsible for the allocation of commercial performing rights in your country.

# Environmental protection information

## Environmental Declaration – The JK Corporate Group

The JK corporate group is subject to the strict regulations of EC Directive 761/2001 and the standard EN ISO 14001:1996, and undergoes regular internal and external environment audits performed by trained auditors.

## Environmental regulations – disposal of lamps and batteries

UV low-pressure lamps and UV high-pressure lamps contain fluorescent materials and other waste containing mercury. Batteries contain heavy metal compounds.

According to the national waste disposal laws and in accordance with the municipal waste regulations, proof must be provided of the proper disposal of UV lamps and batteries.

Your local sales agency will be happy to assist you with the disposal of UV lamps and batteries.

– Report the number of UV lamps and batteries to your local agency by telephone or in writing.
– The agency will inform you about a collecting point[1)] for your lamps or will pickup the lamps and arrange proper disposal in cooperation with a disposal company.

1) The respective national laws apply. Please contact your local sales agency.

## Packaging

All packaging consists of 100 % recyclable materials. Packaging brought into circulation by the JK Corporate Group that is no longer required can be returned to the JK Corporate Group. Your agency partner or dealer will be happy to advise you.

## Disposing of used equipment

The device has been produced of recyclable materials. When being scrapped later, the device must be disposed of properly. The JK Corporate Group will provide you with information on the content or potential hazards of the materials used.

If required, the JK-Company Group[1)] will dispose of this equipment in accordance with the regulations. Your agent or dealer will be pleased to advise you.

The components and units are marked with the following symbols:

## Use the sunbed – but use it properly!

A few things need to be noted to get maximum enjoyment from a sunbed. Here are some answers to some frequently asked questions.

**Make-up on the sunbed?**

Please don't. Clean skin absorbs UV light better.

A wide variety of materials is found in cosmetics. Again, whether these are emulsifiers, greases, or so-called scents – in conjunction with UV radiation, these can cause allergic reactions of the skin.

Accordingly, a must before using a sunbed is: Remove all make-up. This is essential. Make-up clogs the pores in the face. The UV light from a sunbed re-opens these clogged pores so that not only does the light penetrate the skin, but also the allergenic components of the make-up.

A further negative consequence of make-up is that the appearance of the skin deteriorates irreversibly over a period of time. However good a decent make-up might be – in conjunction with UV light, it causes more harm than good. Therefore: Remove all make-up before a session on your sunbed – it will be much better applied afterwards.

**Showering after leaving the sunbed?**

The browning is in the skin, not on it. Therefore you cannot wash it off. Treat your skin to a moisturizing cream after showering.

**Are medications and the sunbed compatible?**

It is known that some medications increase the skin's sensitivity to UV light. This probability is particularly high with antibiotics, sulphonamides, psychiatric drugs, tranquillizers, anti-diabetes treatments and diuretics. Suncreams which contain psorale or kumarin also increase skin sensitivity. If you are in any doubt, first ask your doctor – then you can enjoy the sun at no risk.

**Contact lenses on the sunbed?**

The answer is: Yes! Like any other sunbed user, contact lens wearers should also wear special protective goggles which protect the eyes against UV light. To guarantee better protection, wearers of spectacles and contact lenses can ask their optician for exchange contact lenses with UV protection. The UV-A and UV-B filters built into exchange contact lenses will protect the cornea and the internal parts of the eye against almost 100% of the energy in UV radiation.

This will benefit sunbed users not only in the open air, but on the sunbed itself. You can wear these contact lenses even on the sunbed without any restrictions. For more information, ask your optician or optometrist.

## General safety information

**Danger of skin and eye injuries or skin diseases!**

- Persons with very sensitive skins (skin type I) must not use the unit, as with this skin type tanning is impossible without damaging the skin (e.g. sunburn).
- Individuals with acute sunburn, individuals who have had or have skin cancer, or individuals who are at increased risk of skin cancer, must not use the system.
- UV devices must not be used without taking medical advice if unexpected effects, such as itching, occur within 48 hours of the first session.
- The sunbed may never be used when a filter panel is missing or damaged, or the timer is defective!
- UV light from the sun or UV systems can cause injuries to the skin or eyes. This biological effect is dependent on the sensitivity of the individual's skin and on the type and amount of UV light.
- The skin can become sunburned when exposed to excessive radiation. Excessive, frequently repeated exposure to UV radiation with sunlight or UV devices can result in premature ageing of the skin and an increased risk of skin tumours.
- Particular caution is advisable for individuals who are especially sensitive to UV light, and when certain medications or cosmetics are used.
- Remove cosmetics before tanning and do not use sun screen products.
- See a physician if stubborn swelling, sores or pigmented moles form on the skin.
- Some medications for internal or external use can considerably increase the skin's sensitivity to UV light. For example: Antibiotics, Sulphonamides, psoralenes such as melanin, vitamin A acid and derivatives. Sunbaths – including those in the sun – should not be taken during and shortly after using preparations of this kind! If in doubt, ask your physician beforehand!
- The unprotected eye can become inflamed on the surface, and in certain cases the retina can be damaged by excessive radiation. Cataracts can form after frequently repeated exposure to radiation.
  **Use the accompanying protective goggles that block UV** (Order No. ▲ 84592-..).
- The time between the first two tanning sessions must be at least 48 hours! Do not take an additional sunbath on the same day.

▲: *JK-Licht GmbH* – see page 2.

- Increased tanning requires an extension of the exposure time (= radiation time) and further intensification is not possible after a specific degree of tanning has been realised. However, the radiation time may not be extended as desired within the scope of the permissible radiation doses! Therefore, only a certain degree of final tanning dependent on the skin type can be achieved without endangering your health.

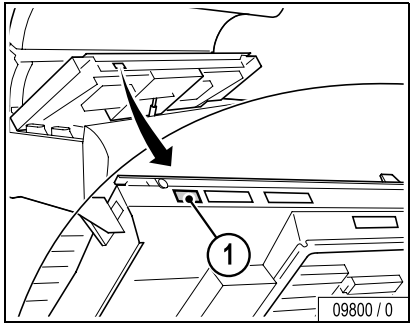
## Recommended tanning times

See the table on Page 51.

**Note:**

The sunbeds are supplied without low pressure lamps.

However, the tanning times are only valid for the lamp configuration specified on the sticker (1).



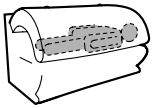
## Manufacturer's guarantee

Soltron accepts liability for any tanning system defects that arise in accordance with the following regulations on behalf of customers who have purchased an Soltron tanning system for private or commercial utilisation from one of Soltron's sales partners; consumable parts such as UV-high pressure lamps (burner), UV-low pressure lamps (tubes) and starters as well as the acrylic-glass tanning bed itself are not covered by the warranty.

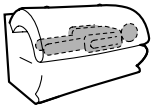
The warranty stipulates that Soltron will eliminate any defects within a time period predetermined by Soltron by repairing or exchanging the defective part.

Claims made in accordance with this warranty can be lodged with Soltron or the Soltron sales partner from whom the product was purchased on presentation of the warranty card or invoice; this warranty is valid for a period of 24 months from the date of purchase.

This does not affect the rights of the customer under the existing guarantee with regard to any claims that the customer might have in accordance with the contract of purchase.

| **Soltron M-60**<br>SUPER **POWER** | | Super Power 100 W | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | II | III | IV | I |
|  | *1.* | 2 | 2 | 2 | |
| | *2.* | 2 | 2 | 3 | |
| | *3.* | 2 | 3 | 4 | |
| | *4.* | 3 | 4 | 5 | |
| | *5.* | 3 | 4 | 6 | |
| | *6.* | 4 | 5 | 7 | |
| | *7.* | 4 | 6 | 8 | |
| | *8.* | 5 | 7 | 9 | |
| | *9.* | 5 | 7 | 10 | |
| | *10.* | 6 | 8 | 11 | |
| | *11.* | 6 | 9 | 12 | |
| | *12.* | 7 | 10 | 13 | |
| | **...** | **7** | **10** | **13** | |
| | | **65** | **46** | **35** | **—** |

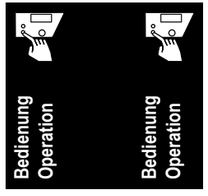
Ⓓ Maximale Anzahl Bräunungssitzungen pro Jahr.
ⒼⒷ Maximum tanning sessions per year.

| Soltron M-60 TWIN POWER | | Super Power 100 W/Turbo Power 160 W | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | II | III | IV | I |
|  | 1. | 2 | 2 | 2 | |
| | 2. | 2 | 2 | 3 | |
| | 3. | 2 | 3 | 4 | |
| | 4. | 3 | 4 | 5 | |
| | 5. | 3 | 4 | 6 | |
| | 6. | 4 | 5 | 7 | |
| | 7. | 4 | 6 | 8 | |
| | 8. | 5 | 7 | 9 | |
| | 9. | 5 | 7 | 10 | |
| | 10. | 6 | 8 | 11 | |
| | 11. | 6 | 9 | 12 | |
| | 12. | 7 | 10 | 13 | |
| | ... | **7** | **10** | **13** | |
| | | **65** | **46** | **35** | **—** |

Ⓓ Maximale Anzahl Bräunungssitzungen pro Jahr.
ⒼⒷ Maximum tanning sessions per year.

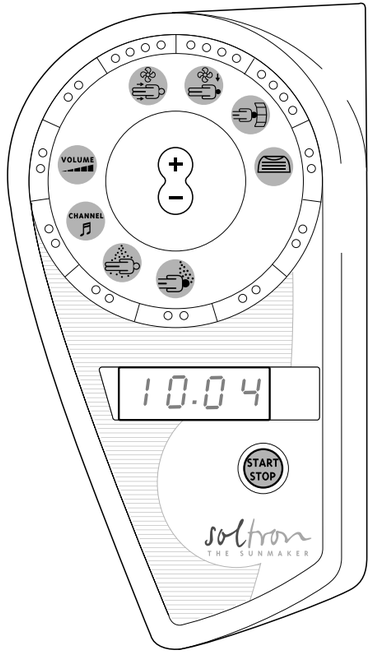
# (D) Bedienung

# (GB) Operation




(D) **Öffnen Sie bitte diese Ausklappseite.**

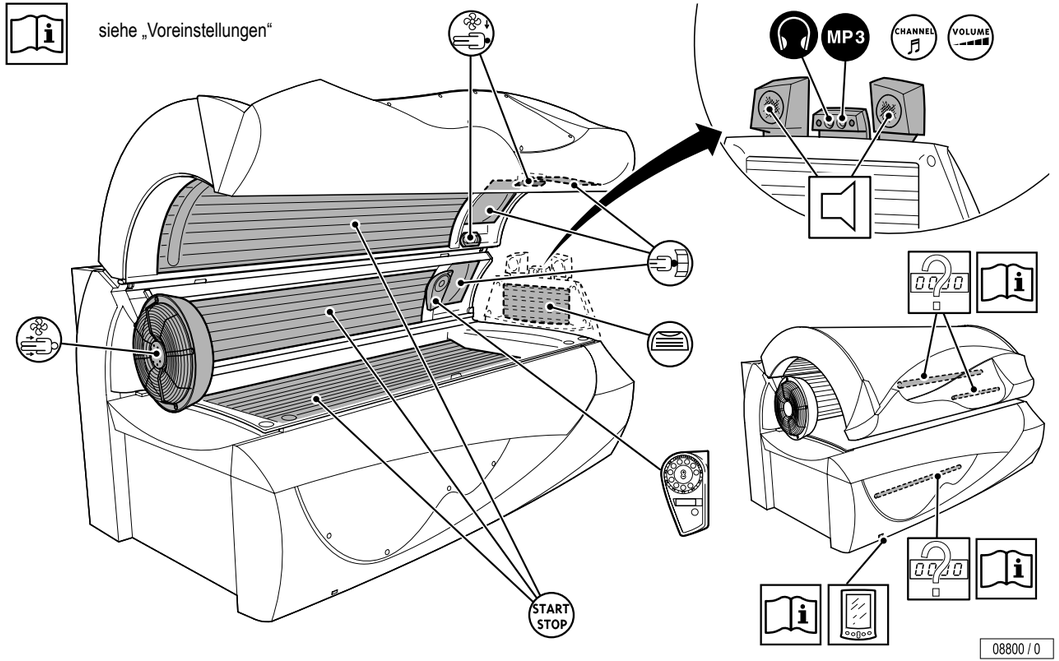
(GB) **Please open this fold-out page.**



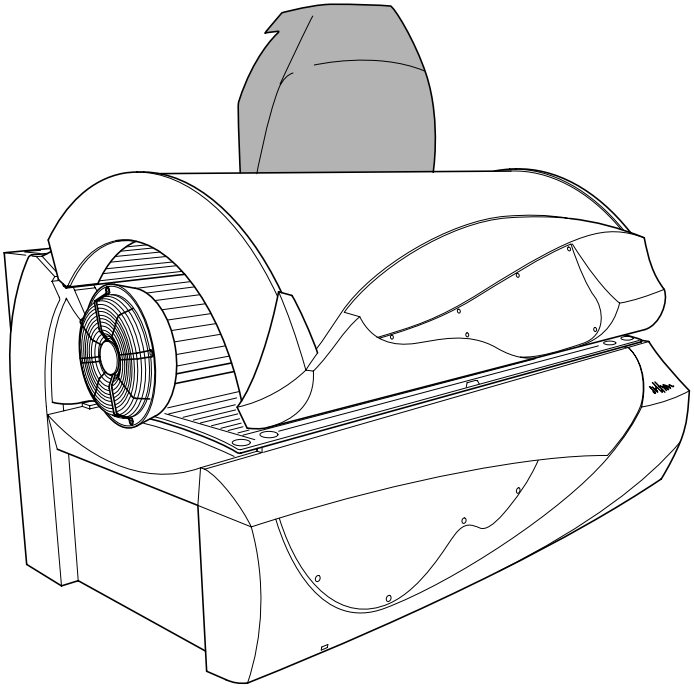

09817 / 0

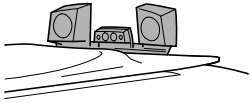
START
STOP

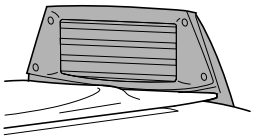
siehe „Voreinstellungen“

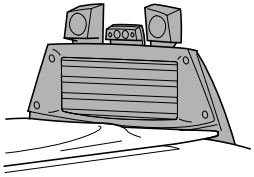



08800 / 0



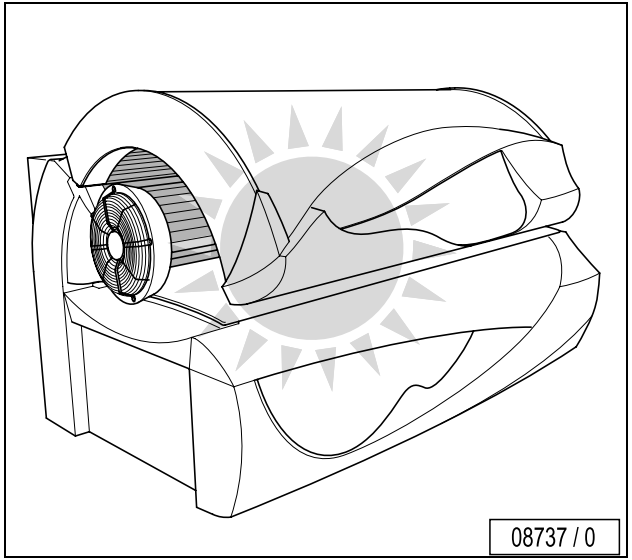






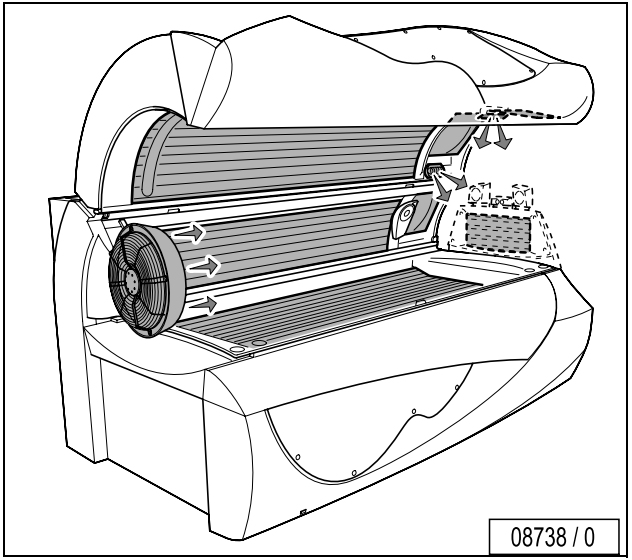
08736 / 0

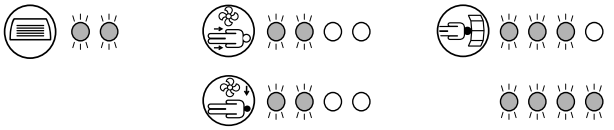
## Start




Ⓓ **Funktionen beim Start**

ⒼⒷ **Settings during Start-up**



START
STOP

Ⓓ **UV-Lampen während der Bräunung aus- und einschalten**

**Hinweis:**
Werden die UV-Lampen während der Bräunung ausgeschaltet, läuft die Bräunungszeit weiter.

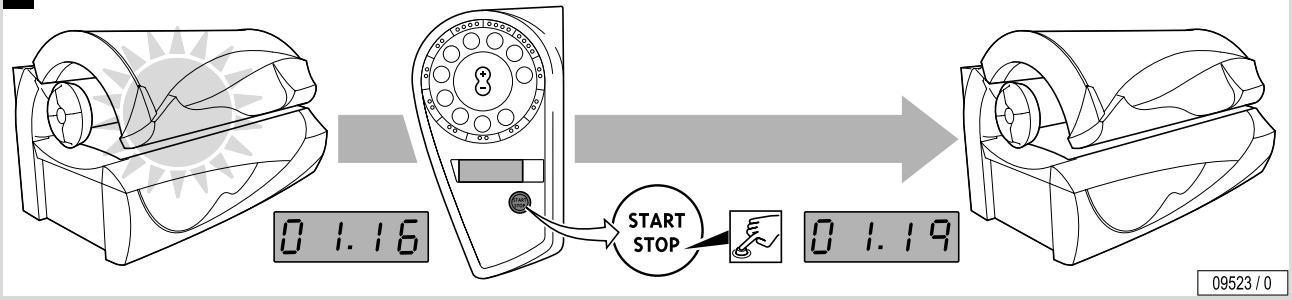
ⒼⒷ **Switching UV lamps off and on during tanning**

**Note:**
If the UV lamps are switched off during tanning, the tanning time runs on.



**STOP**

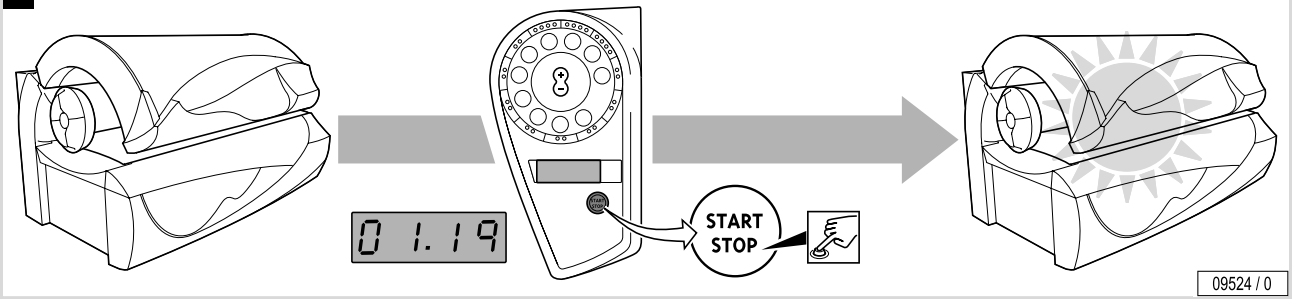
**1**




...

## START

**2**

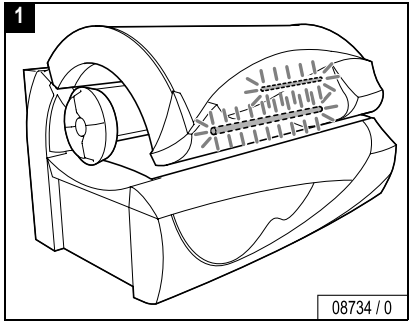


Ⓓ **Laufzeit der Effektbeleuchtung**

ⒼⒷ **Running time of accent lighting**

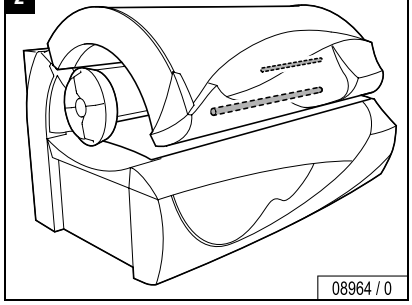
**Stand-by**

1

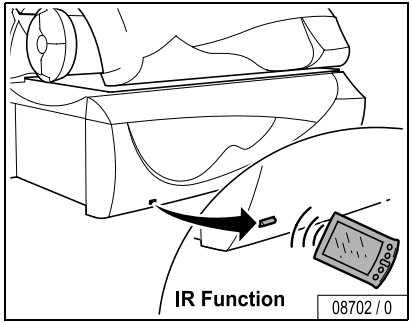


08734 / 0

2



08964 / 0



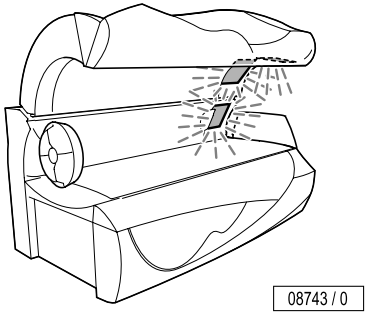

08702 / 0

Ⓓ Voreinstellungen
ⒼⒷ Presettings

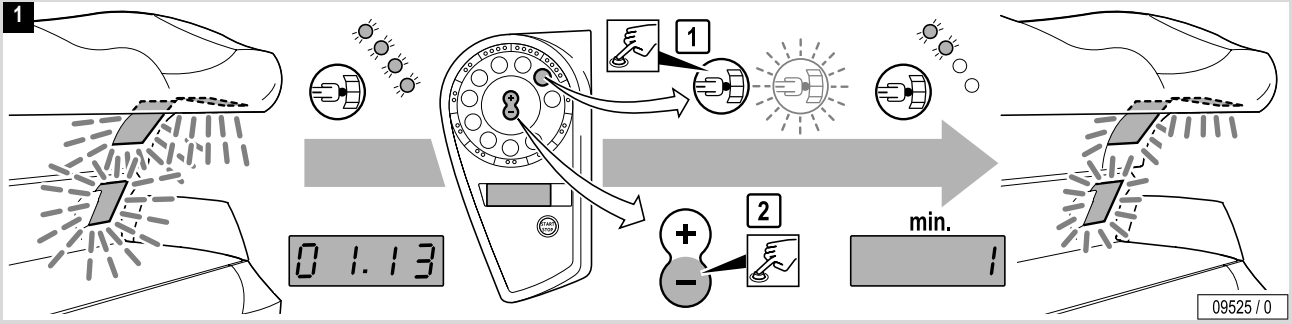
Bedienung
Operation

Ⓓ **Gesichtsbräuner regulieren**

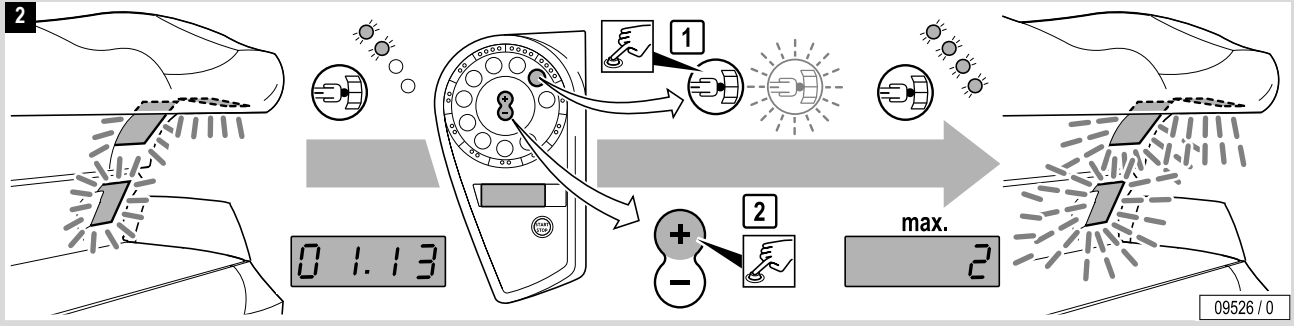
ⒼⒷ **Regulating the facial tanners**



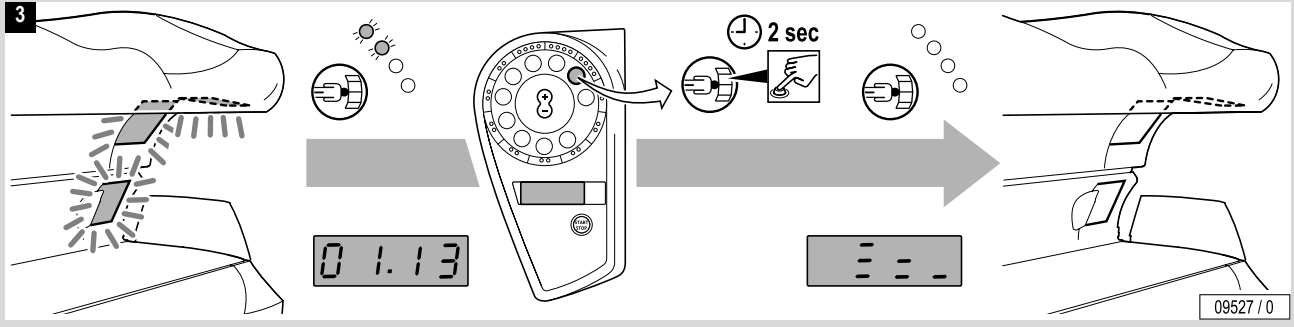
08743 / 0




...

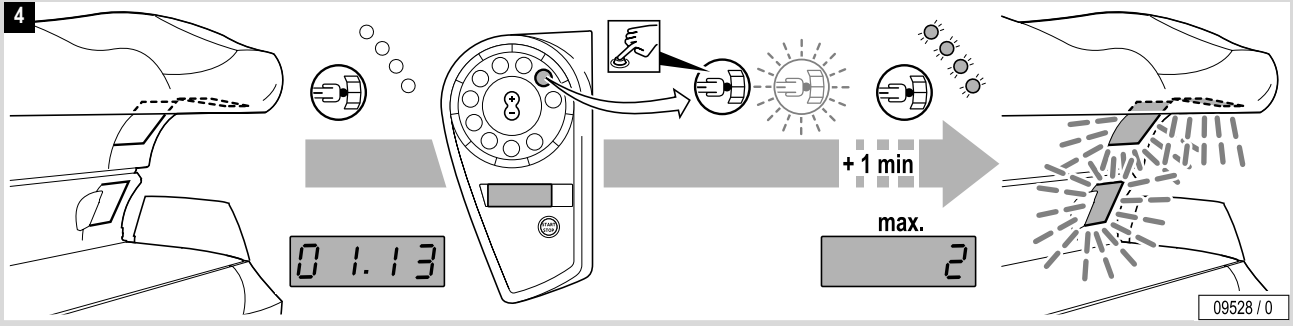



**STOP**



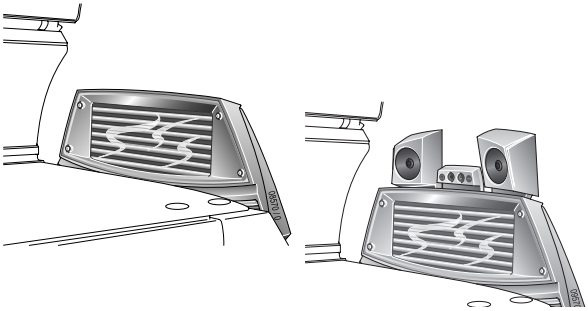

...

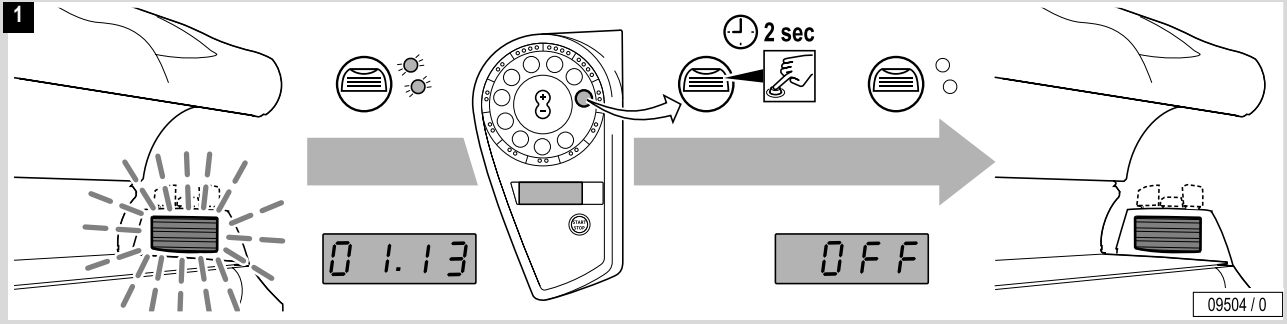
**START**



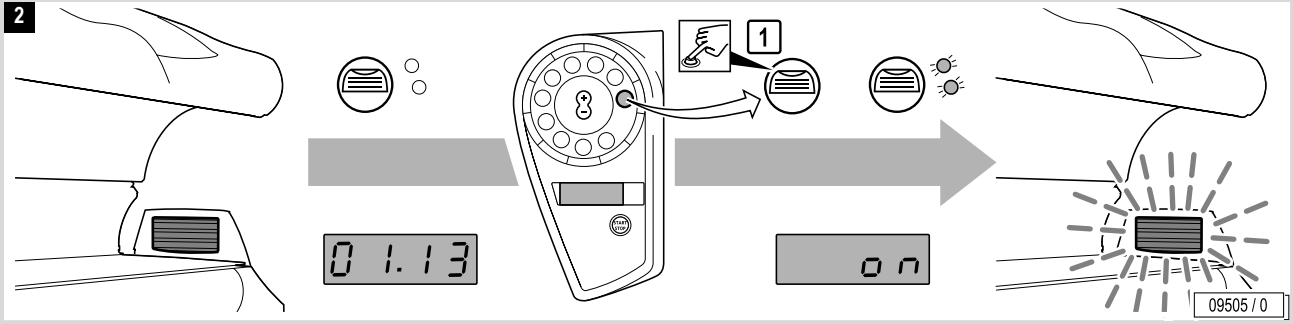
Ⓓ **Schulterbräuner aus- und einschalten**

ⒼⒷ **Switching shoulder tanner off and on**



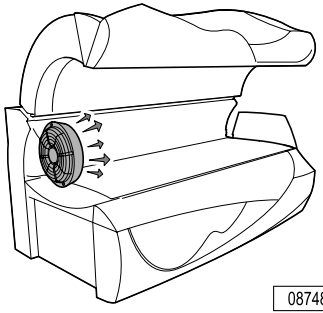



...

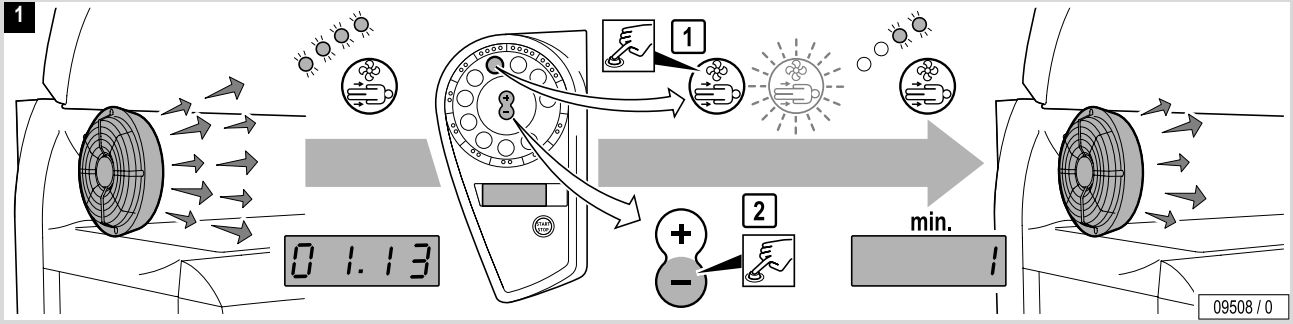

2
1
01.13
on
09505 / 0

Ⓓ **Körperkühlung regulieren**

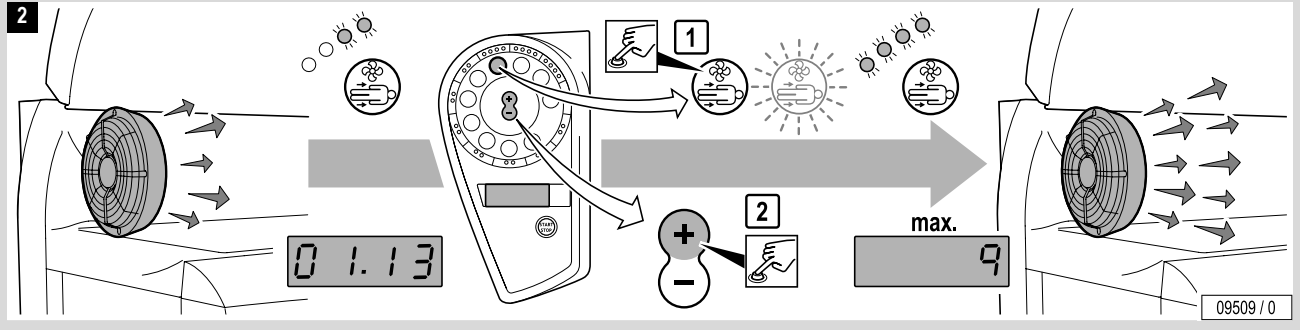
ⒼⒷ **Regulating body cooling**



08748 / 0

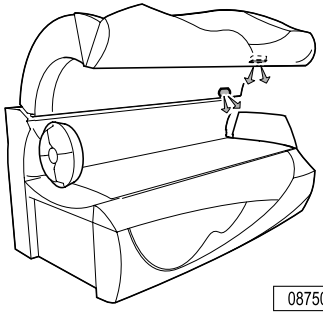



...


2
1
2
01.13
max.
9
09509 / 0

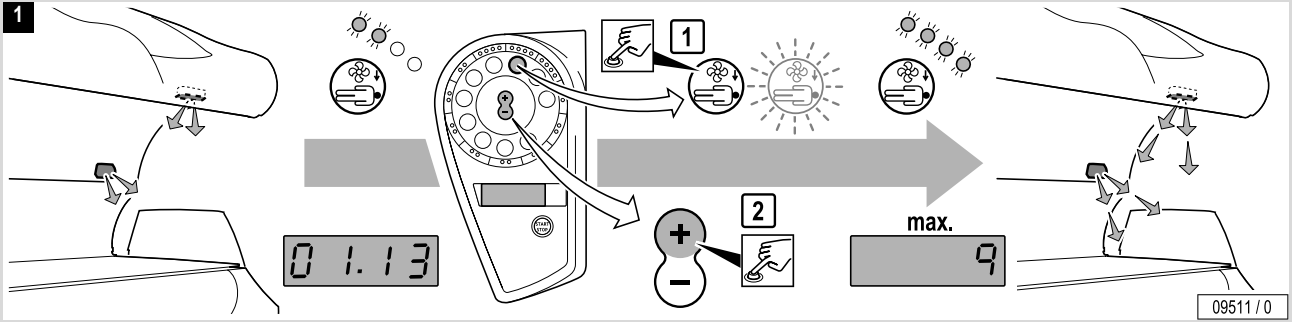
Ⓓ **Gesichtskühlung regulieren**

ⒼⒷ **Regulating facial cooling**



08750 / 0

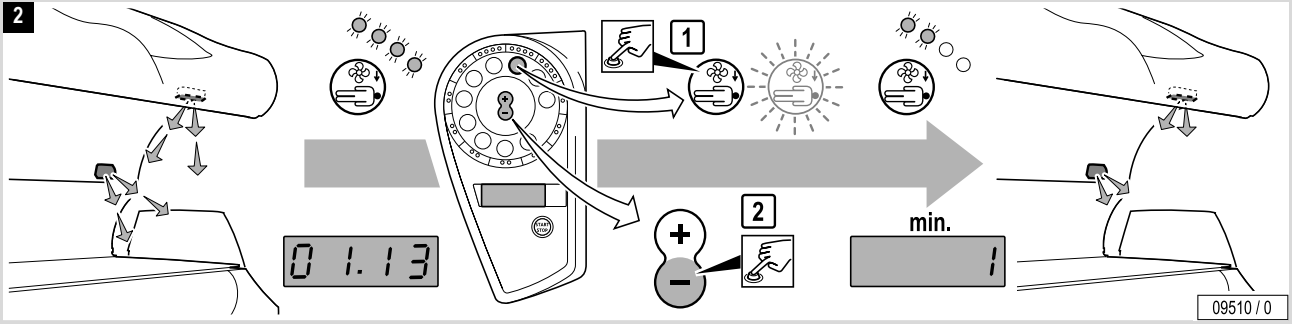
1




09511 / 0

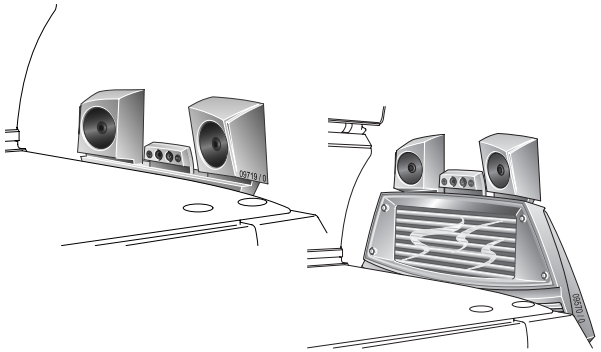
...

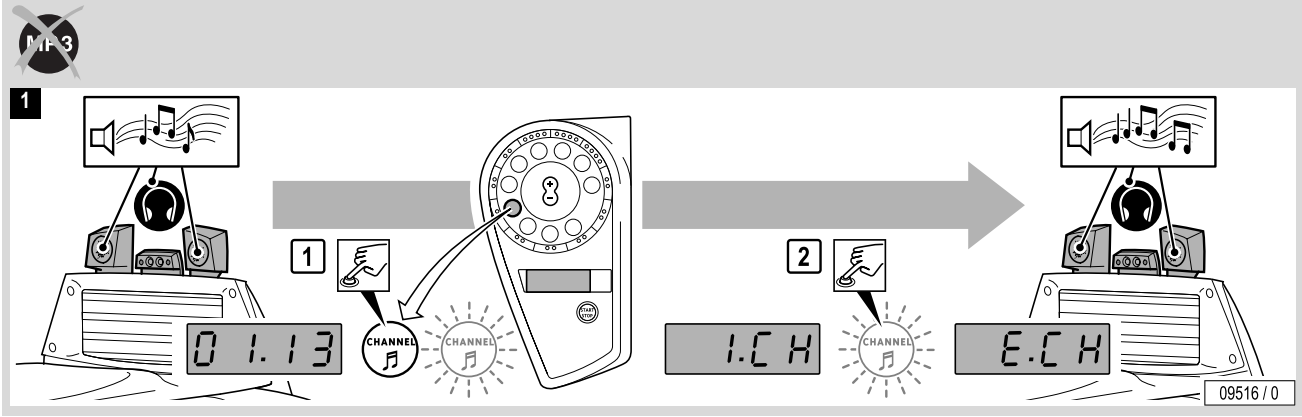
2



Ⓓ **Musikkanal (Channel) wählen**

ⒼⒷ **Selecting music channel**

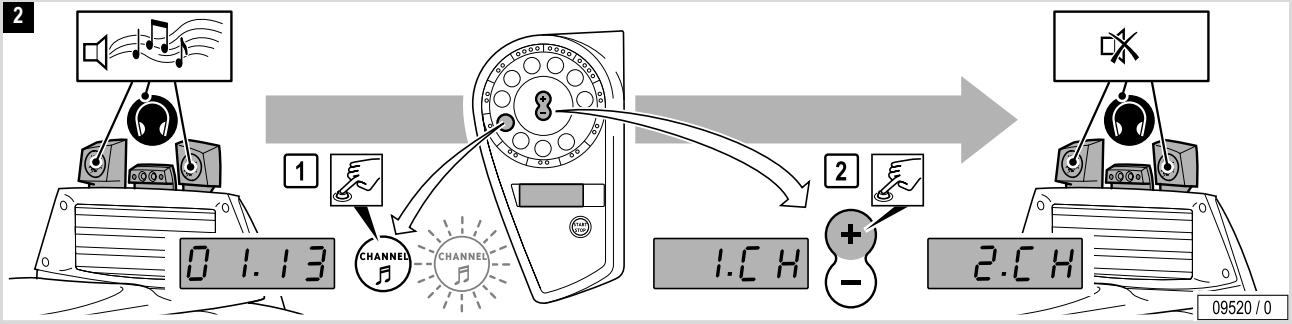





...

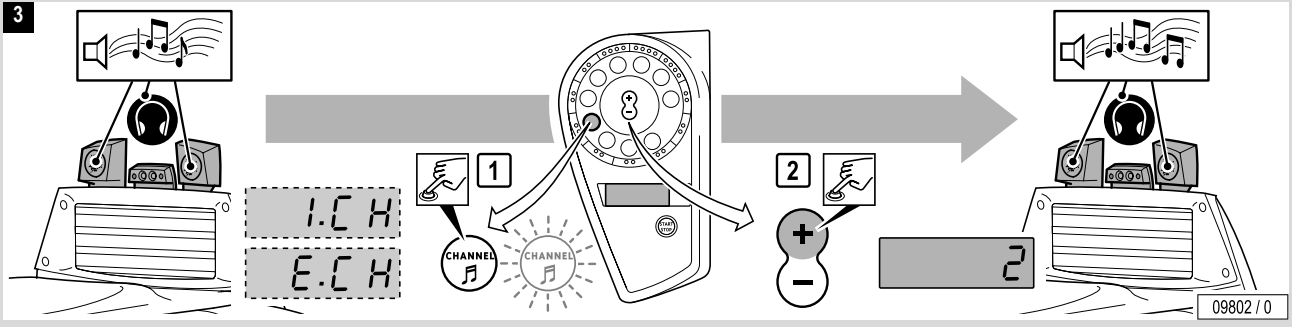
MP3

2


1
CHANNEL
CHANNEL
01.13
2
1.CH
2.CH
09520 / 0

MP3

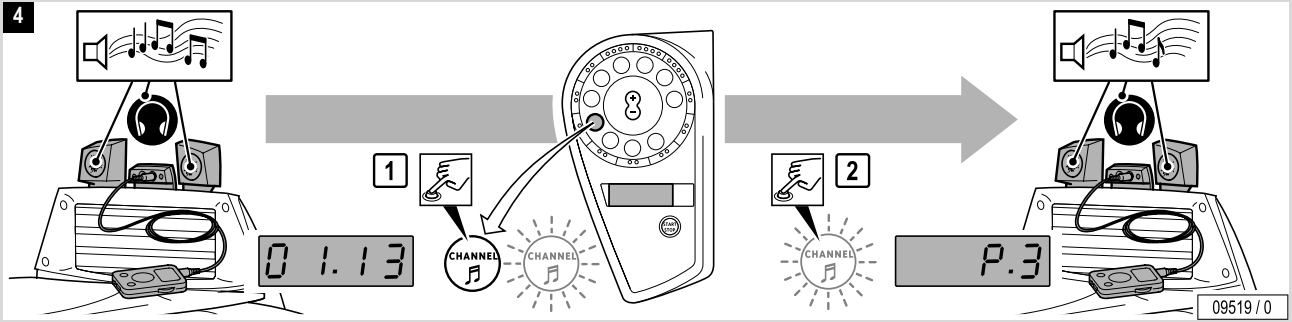
3


1.CH
E.CH
1
CHANNEL
CHANNEL
2
2
09802 / 0

...

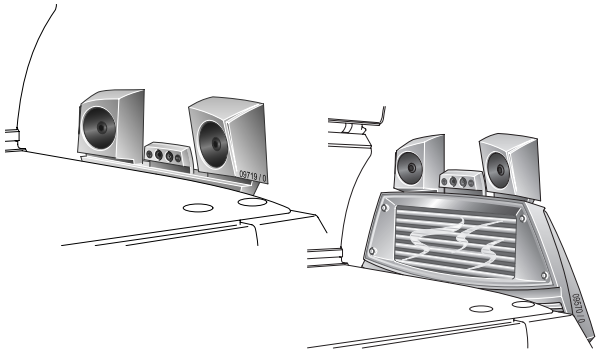
MP3

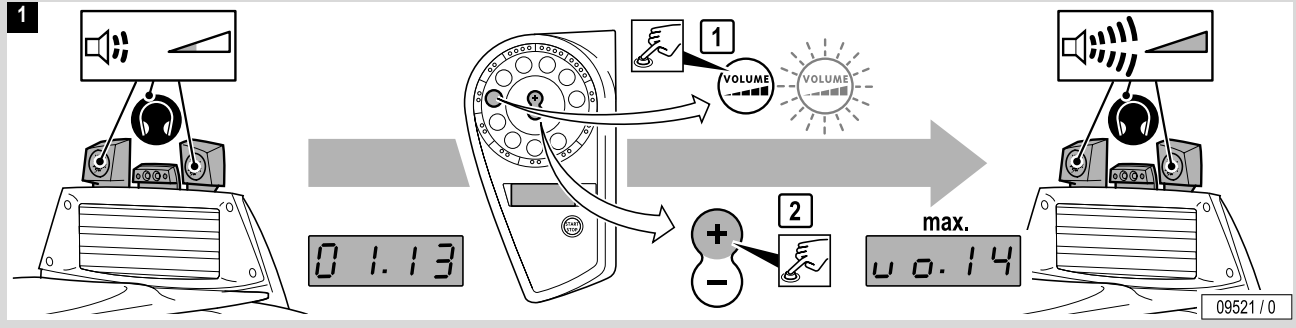
4



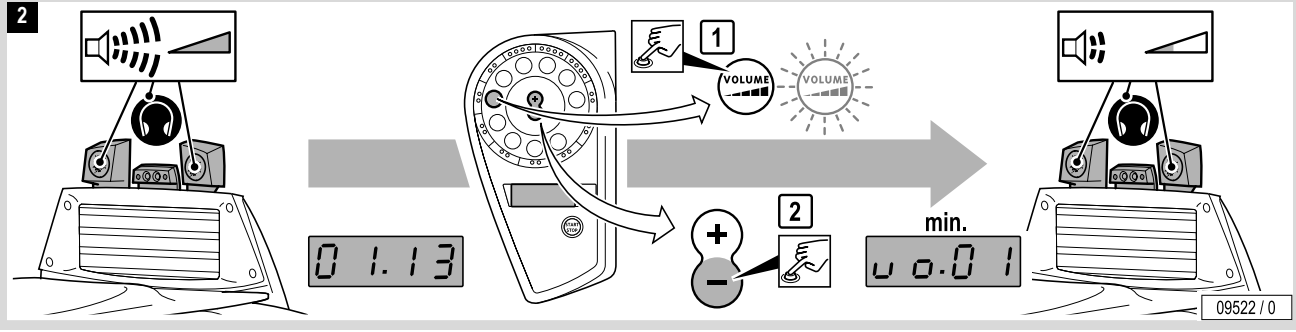
Ⓓ **Lautstärke einstellen**

ⒼⒷ **Adjusting volume**






...

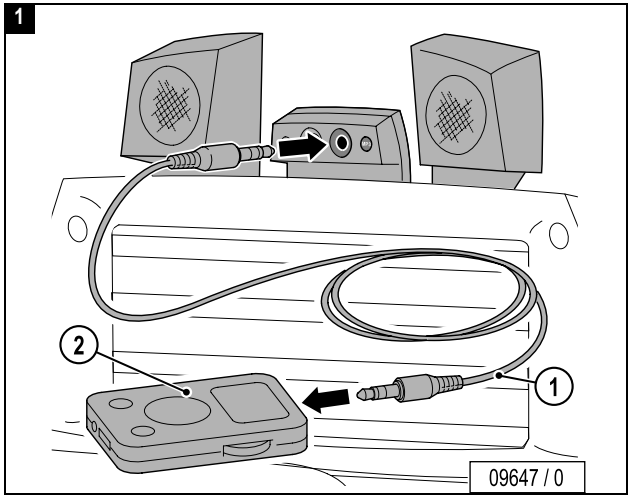

2
01.13
1
VOLUME
VOLUME
2
min.
vo.01
09522 / 0

Ⓓ **MP3-Player anschließen**

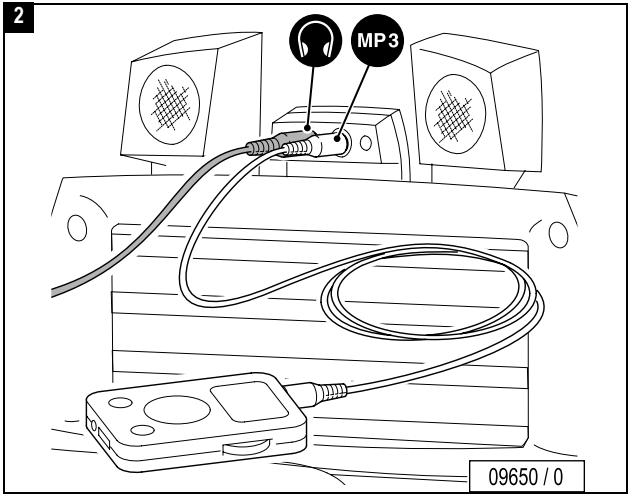
ⒼⒷ **MP3-Player anschließen**



1




2




Ⓓ ① Mat.-Nr. 1001855-.. wird vom Studiobetreiber zur Verfügung gestellt (1,5 m/2x 3,5 mm Stereo-Klinkenstecker).

② Anschluss an MP3-Player: siehe Dokumentation des Herstellers.

Laute Musik kann andere Studiobesucher stören.

– Schließen Sie gegebenenfalls einen Kopfhörer an.

ⒼⒷ ① Order-No. 1001855-.. Provided for use by the studio operator (1.5 m/2x 3.5 mm stereo jack plug)

② MP3 player connection: Refer to the manufacturer's documentation..

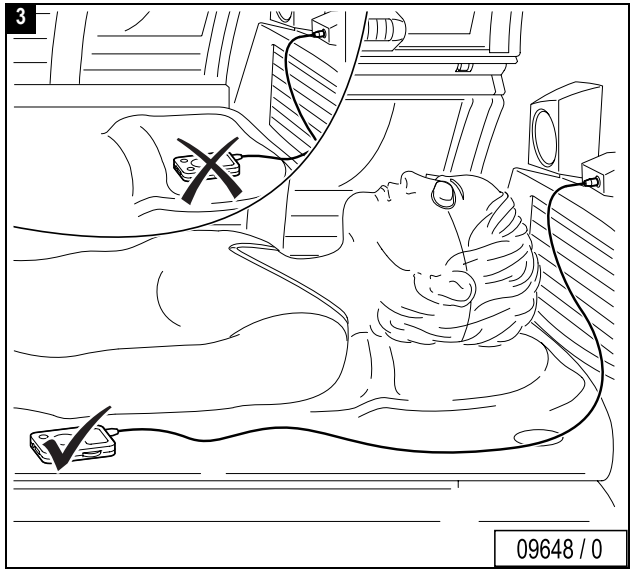
Loud music might disturb other studio users!

– Use head-phones whenever necessary.

...

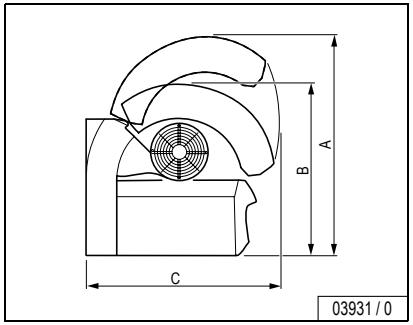
**Achtung!**
Hitzeschäden am MP3-Player möglich.
Gerät nicht unmittelbar im Strahlungsbereich ablegen.

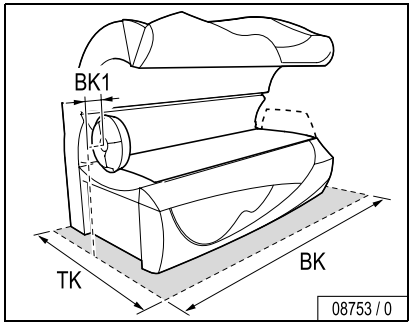
**Caution!**
The heat might damage your MP3 player.
Do not position the unit so that it receives direct tanning radiation.

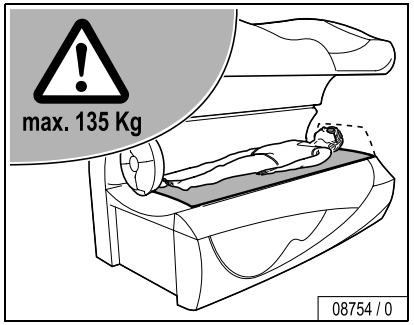


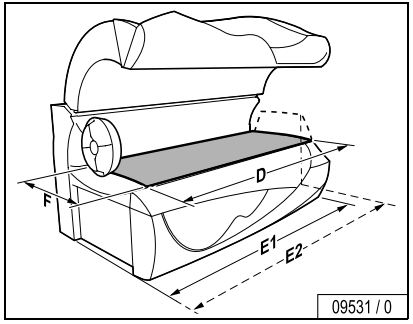
| Gerätetyp: | Soltron M-60 SUPER POWER | Soltron M-60 TWIN POWER |
|---|---|---|
| Nennleistungs-aufnahme: | **7800 W** | **10300 W** |
| Nennspannung: | **400-415V ~3N** | **400-415V ~3N** |
| Nennfrequenz: | **50 Hz** | **50 Hz** |
| Nennabsicherung: | **3 x 16 A (träge)** | **3 x 25 A (träge)** |
| Prüfzeichen: | | |

| Model: | Soltron M-60 SUPER POWER | Soltron M-60 TWIN POWER |
|---|---|---|
| Rated power consumption: | **7800 W** | **10300 W** |
| Rated voltage: | **400-415V ~3N** | **400-415V ~3N** |
| Rated frequency: | **50 Hz** | **50 Hz** |
| Rated fusing: | **3 x 16 A (time-delay)** | **3 x 25 A (time-delay)** |
| Conformity mark: | | |



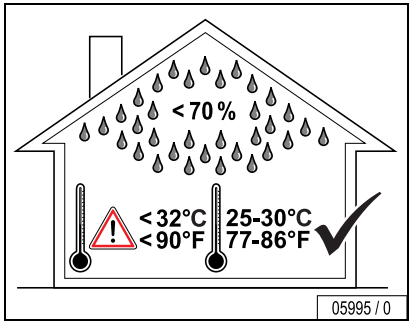



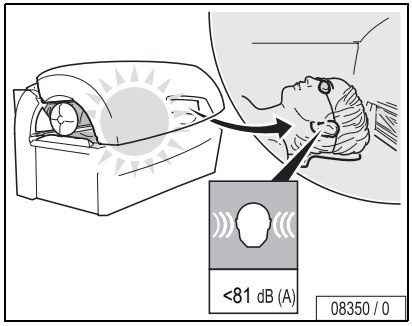



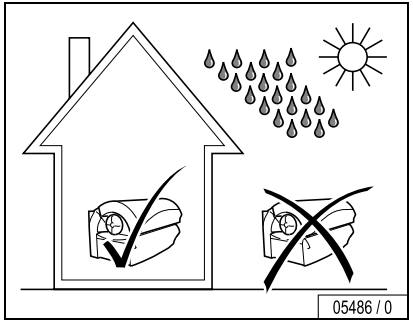

| | |
|---|---|
| A = | 1720 mm |
| B = | 1350 mm |
| C = | 1340 mm |
| D = | 2000 mm |
| E1 = | 2260 mm |
| E2 = | 2340 mm |
| F = | 800 mm |
| TK = | 2300 mm |
| BK = | 2500 mm |
| BK1= | 100 mm |

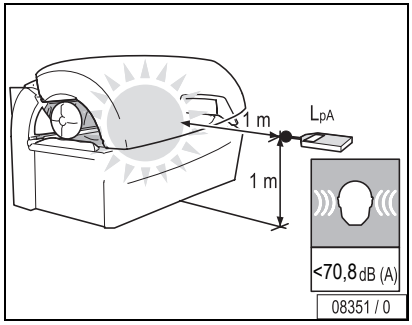
Ⓓ **Geräuschpegel beim Bräunen**

ⒼⒷ **Acoustic level during tanning**



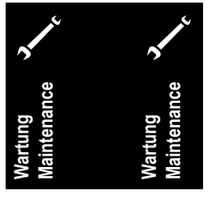



# (D) Wartung

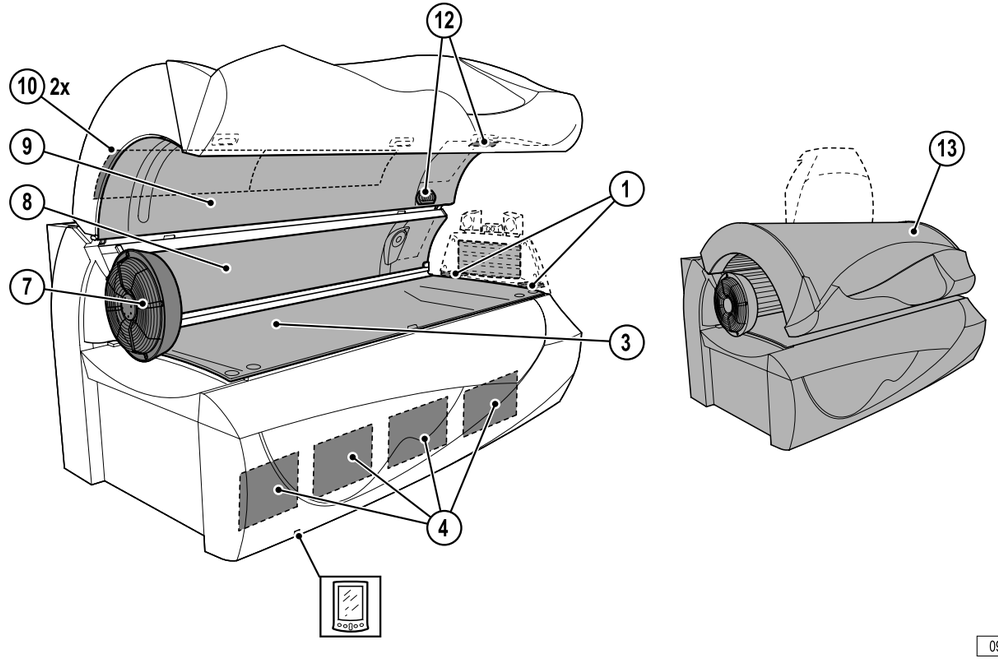
# (GB) Maintenance



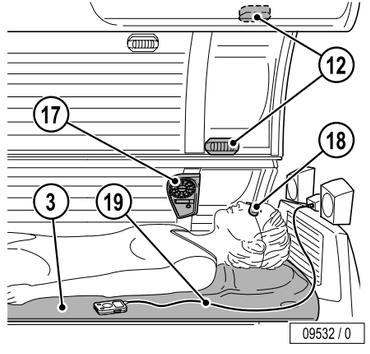



(D) Öffnen Sie bitte diese Ausklappseite.

(GB) Please open this fold-out page.

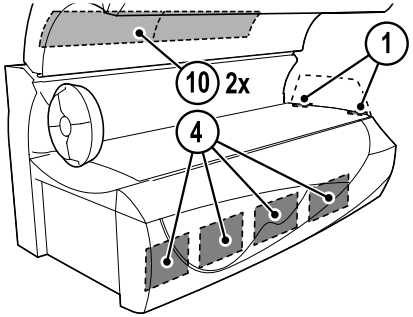



**Reinigungsintervalle**
**Scheduled cleaning**




| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ⑫ | | | 15 | 39 |
| ⑰ | | | 15 | 39 |
| ⑱ | | ▲ 84592-.. | 15 | 39 |
| ③ | | | 15 | 39 |
| ⑲ | | ▲ 1001855-.. | 15 | 39 |
| ① – ⑬ | | | 15 | 39 |

## (D) Reinigungsintervalle – Filter
## (GB) Scheduled cleaning – filters



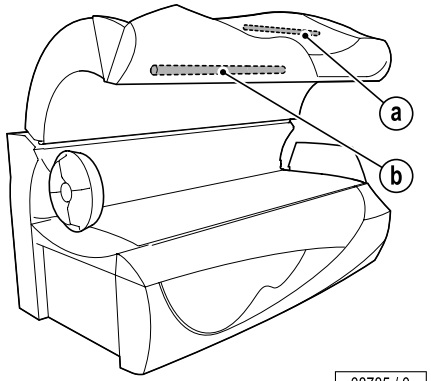

09732 / 0

| /50 h | | | |
|---|---|---|---|
| ④ – 4 x | | ▲ 51937-.. | 107 |
| ⑩ 2 x | | ▲ 800601-.. | 109 |
| ① 2 x | | ▲ 800278-.. | 110 |

● JK-Global Service GmbH
▲ JK-Licht GmbH

2

## (D) Wechselintervalle – Effektbeleuchtung
## (GB) Scheduled replacement – accent lighting




08785 / 0

### 500 h

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| a) | 1 x | | weiß / white | 30 W | ▲ 1001917-.. | 105 |
| b) | 1 x | | blau / blue | 30 W | ▲ 12377-.. | 97 |

### 1000 h

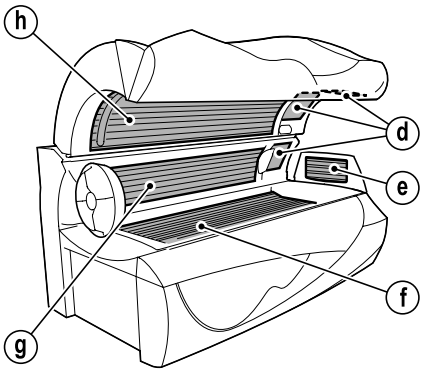
| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| a) b) | 2 x | | S10 | ▲ 10047-.. | 97, 105 |

● JK-Global Service GmbH
▲ JK-Licht GmbH

2

**(D) Wechselintervalle – UV-Lampen und Filterscheiben**
**(GB) Scheduled replacement – UV lamps and filter plates**

**M-60 SUPER POWER**




08756 / 0

## 500 h

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| d) | 3 x | | | 500 W | ▲ 12645-.. | 99, 102 |
| f) | 17 x | | Soltron Super Power | 100 W | ▲ 12643-.. | 89 |
| h) | 18 x | | Soltron Super Power | 100 W | ▲ 12643-.. | 95 |
| g) | 8 x | | Soltron Super Power | 100 W | ▲ 12643-.. | 93 |
| e) | 7 x | | Soltron | 25 W | ▲ 12502-.. | 91 |

## 1000 h

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| f) g) h) | 43 x | | S12 | ▲ 10002-.. | 89, 93, 95 |
| e) | 7 x | | S10 | ▲ 10047-.. | 91 |

## 3000 h

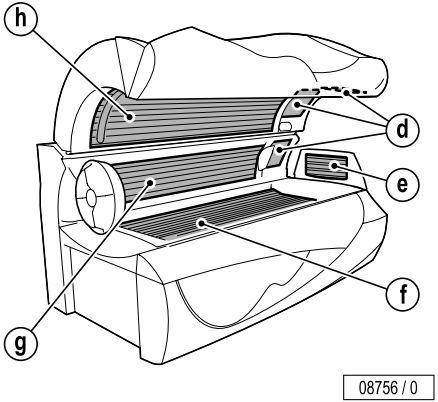
| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| d) | 3 x | | Ultra Performance 412 | ● 1001526-.. | 99, 102 |

● JK-Global Service GmbH
▲ JK-Licht GmbH

2

**(D) Wechselintervalle – UV-Lampen und Filterscheiben**
**(GB) Scheduled replacement – UV lamps and filter plates**

**M-60 TWIN POWER**



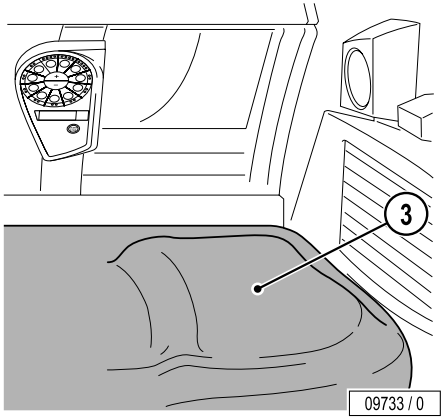

08756 / 0

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **500 h** | | | | | | |
| d) | 3 x | | | 500 W | ▲ 12645-.. | 99, 102 |
| f) | 17 x | | Soltron Super Power | 100 W | ▲ 12643-.. | 89 |
| h) | 18 x | | Soltron Turbo Power | 160 W | ▲ 1002095-.. | 95 |
| g) | 8 x | | Soltron Turbo Power | 160 W | ▲ 1002095-.. | 93 |
| e) | 7 x | | Soltron | 25 W | ▲ 12502-.. | 91 |
| **1000 h** | | | | | | |
| f) g) h) | 43 x | | S12 | | ▲ 10002-.. | 89, 93, 95 |
| e) | 7 x | | S10 | | ▲ 10047-.. | 91 |
| **3000 h** | | | | | | |
| d) | 3 x | | Ultra Performance 412 | | ● 1001526-.. | 99, 102 |

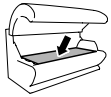
● JK-Global Service GmbH
▲ JK-Licht GmbH

2

**(D) Wechselintervalle – Acrylglasscheibe**
**(GB) Scheduled replacement – acrylic glass panel**



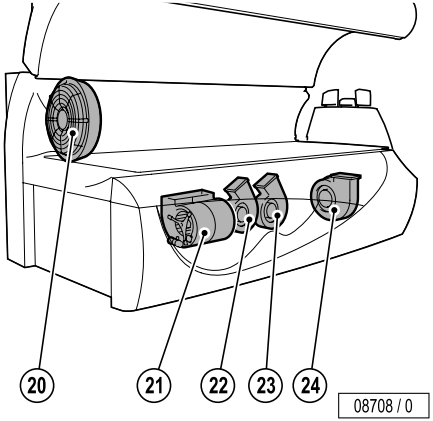

## 1 500 h

| | | | |
|---|---|---|---|
| ③ |  | ● 770911-.. | 89 |

● JK-Global Service GmbH
▲ JK-Licht GmbH

2

**(D) Wartungsintervalle – Lüfter**
**(GB) Scheduled maintenance – fan**



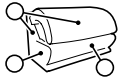

## 40 000 h

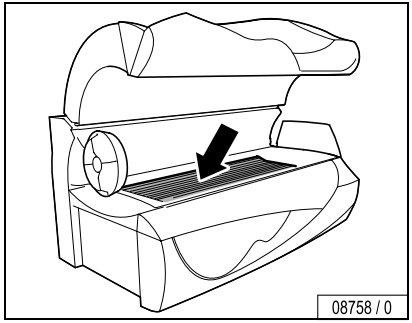
| | |
|---|---|
| (20) | ● 12264-.. |
| (21) | ● 12858-.. |
| (22) | ● 11440-.. |
| (23) | ● 11440-.. |
| (24) | ● 11440-.. |

● JK-Global Service GmbH
▲ JK-Licht GmbH

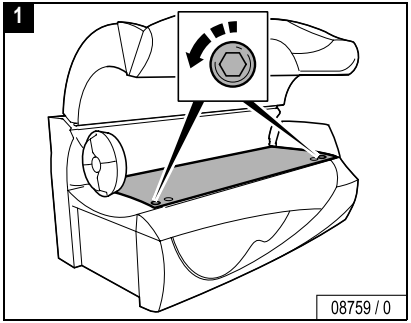
2

Ⓓ **UV-Niederdrucklampen, Unterteil**
ⒼⒷ **UV low-pressure lamps, sunbed base**

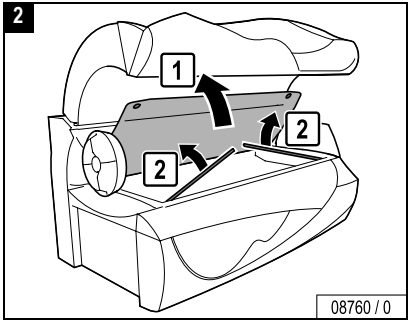




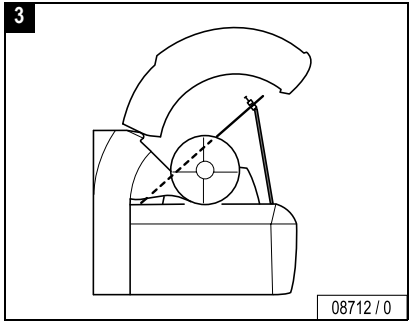
1



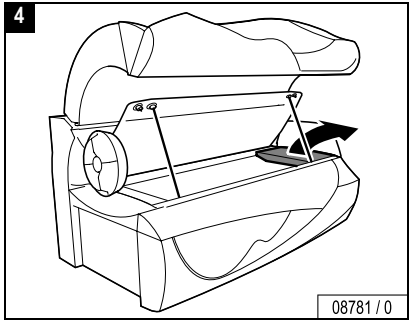

2




3

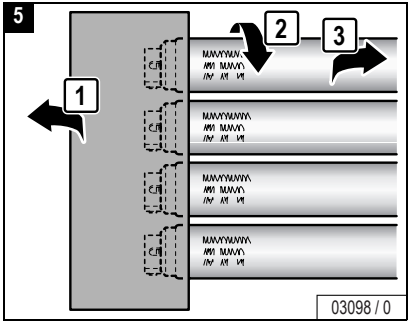



4

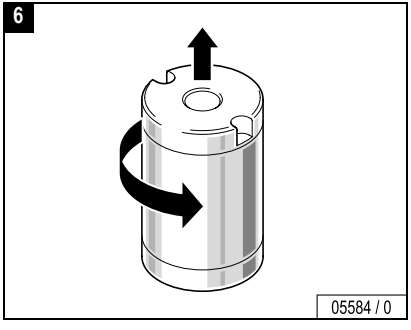



...

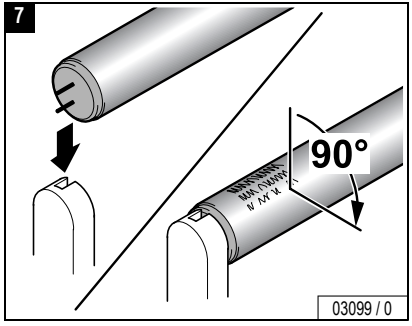
5



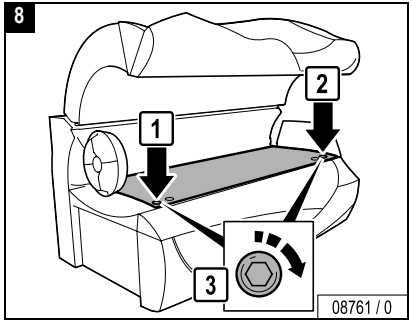

6




7

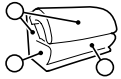


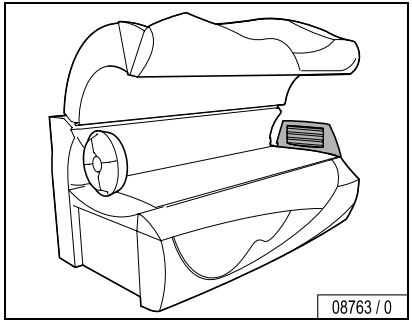

8



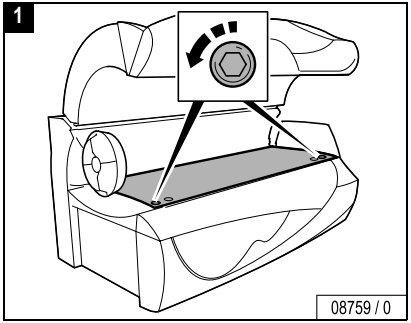
Ⓓ **UV-Niederdrucklampen, Schulterbräuner**

ⒼⒷ **UV low-pressure lamps, shoulder tanner**

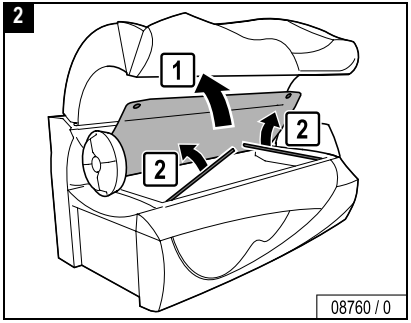




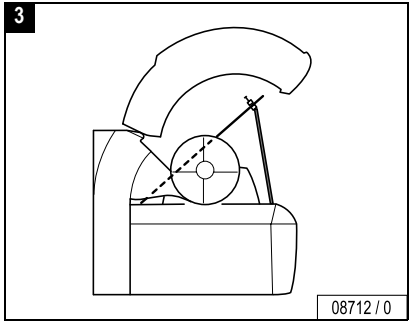
1



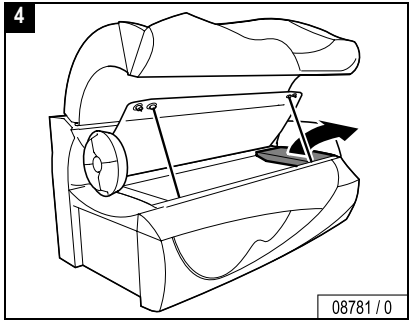

2




3



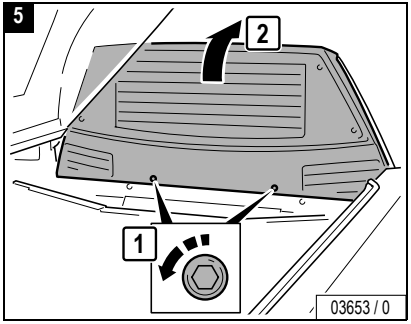

4



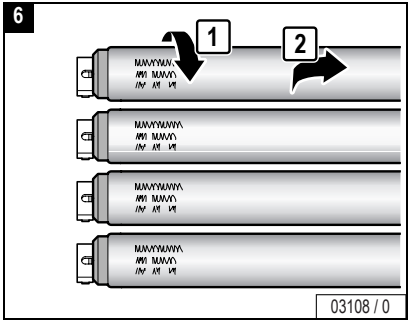



...

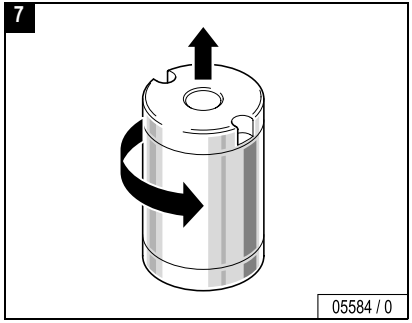
5



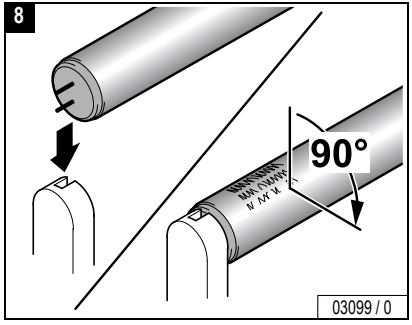

6



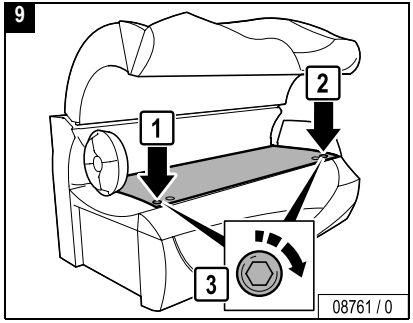

7



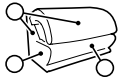

8

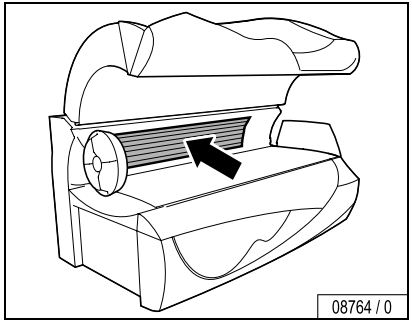



9

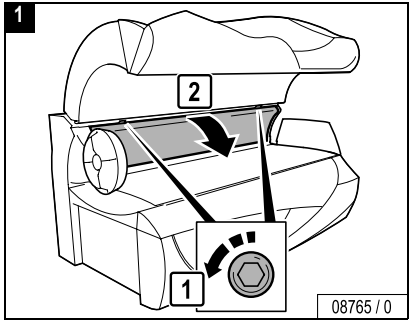


Ⓓ **UV-Niederdrucklampen, Seitenteil**
ⒼⒷ **UV low-pressure lamps, side section**

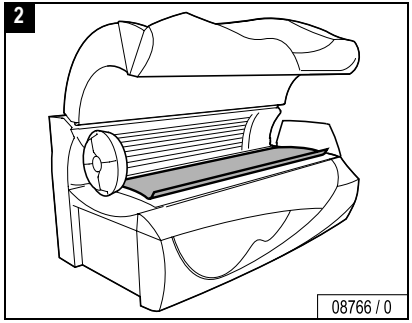


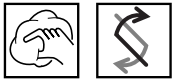


1

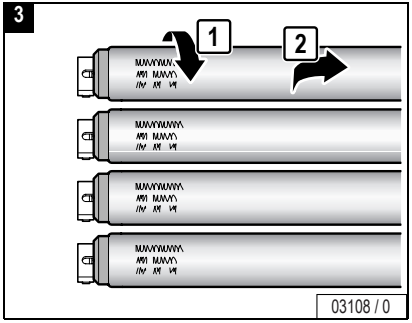



2

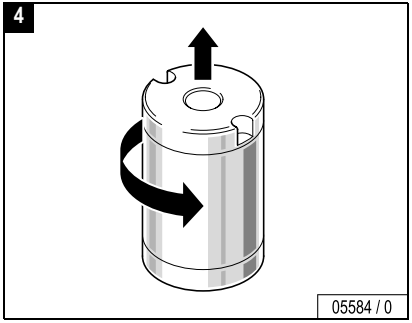


3

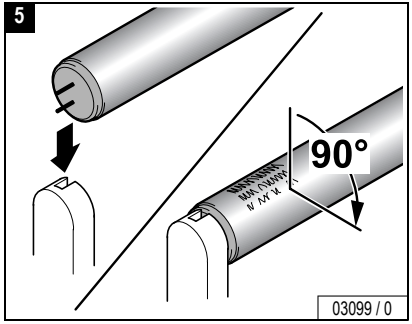


4

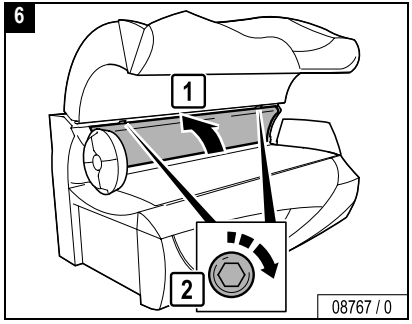



...

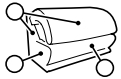
5

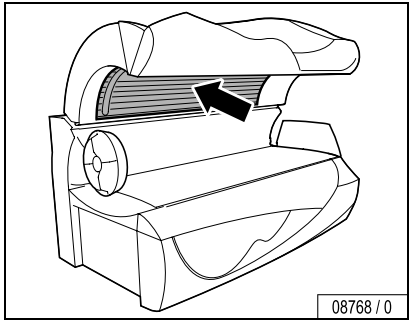



6

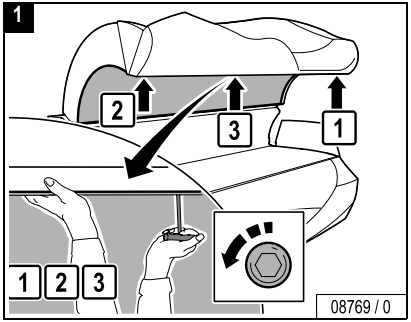


Ⓓ **UV-Niederdrucklampen, Oberteil**
ⒼⒷ **UV low-pressure lamps, canopy**

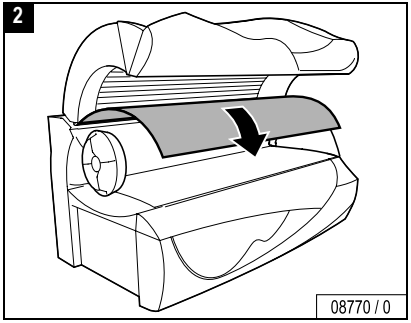




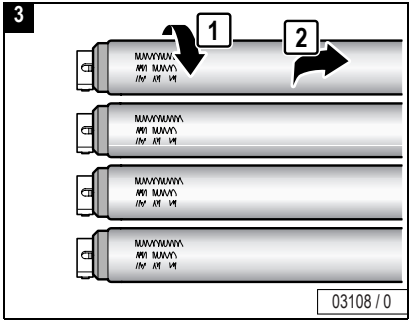
1



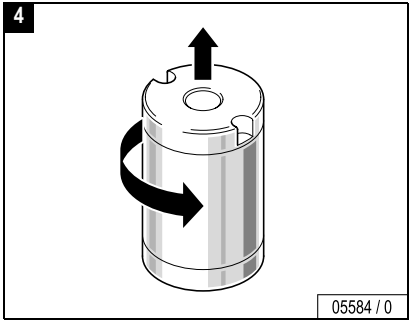

2



3

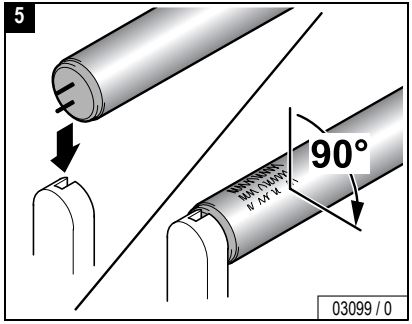


4

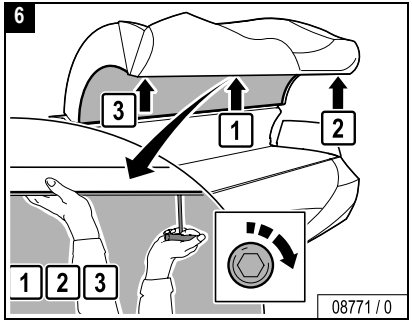



...

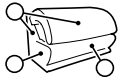
5

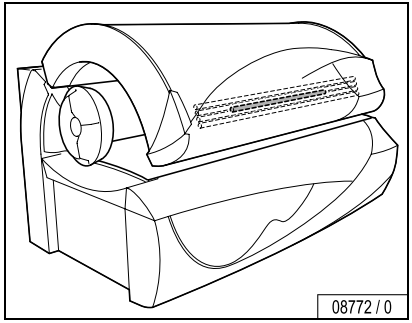



6

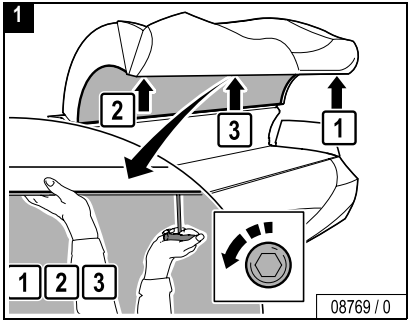


Ⓓ **Oberteil, Innenraumbeleuchtung**
ⒼⒷ **Canopy, Interior lighting**

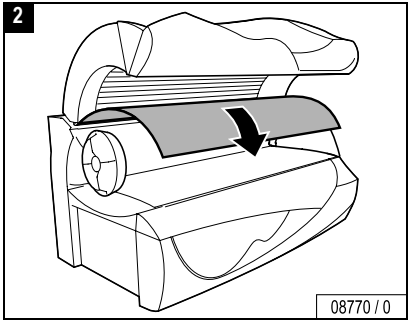




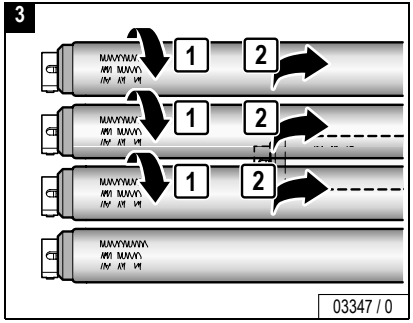
1

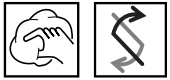



2

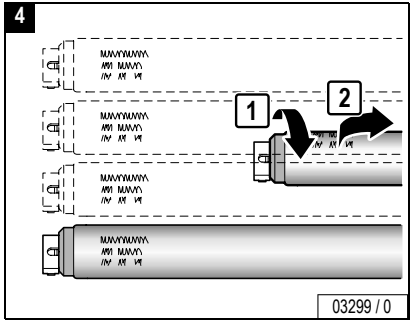



3



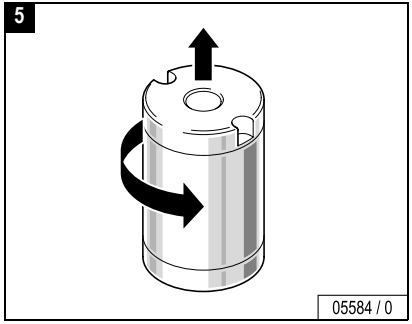



4

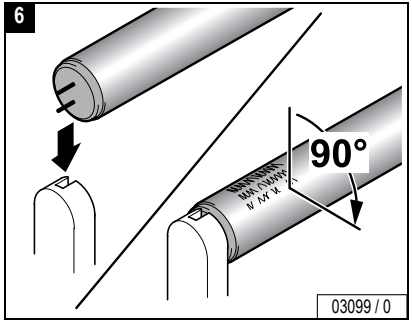



...

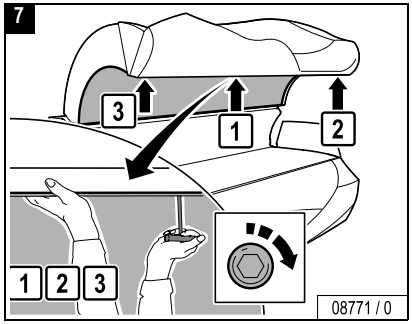
5




6

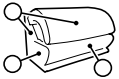


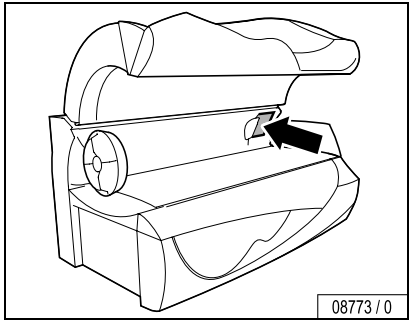

7

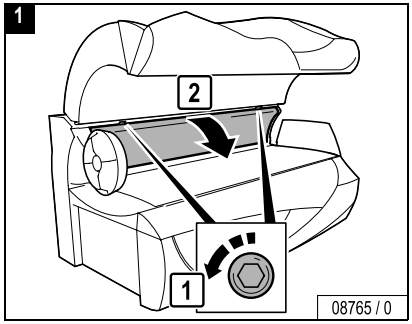


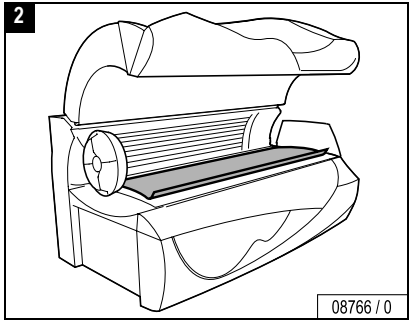
Ⓓ **UV-Hochdrucklampen, Seitenteil**

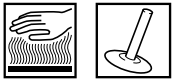
ⒼⒷ **UV high-pressure lamps, side section**

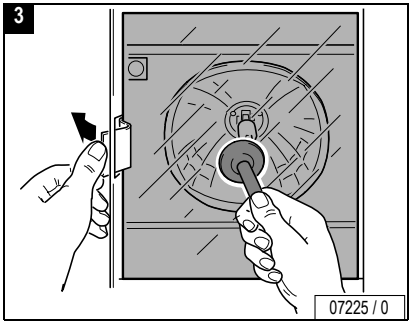


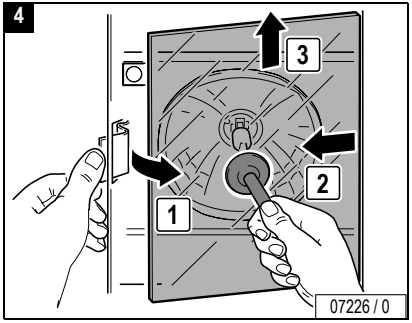



1
2
1
08765 / 0


2
08766 / 0

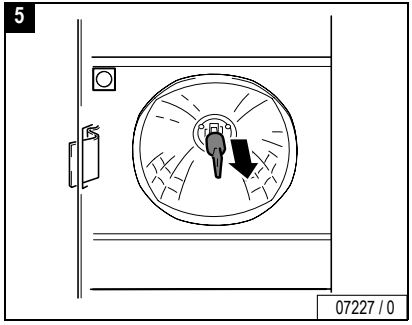



3
07225 / 0


4
3
2
1
07226 / 0

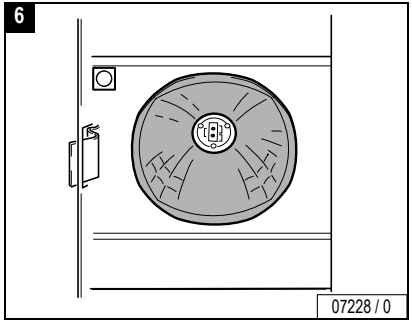
...

5



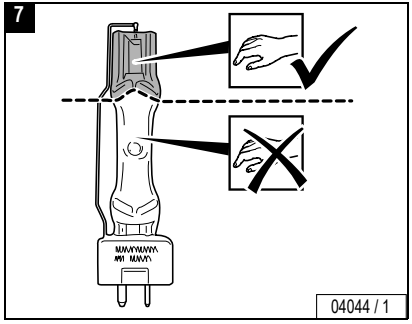
07227 / 0

6



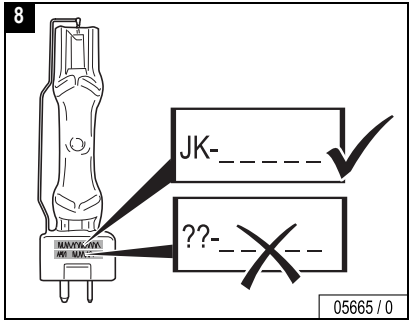
07228 / 0

7



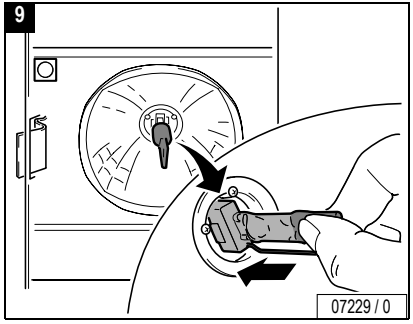
04044 / 1

8



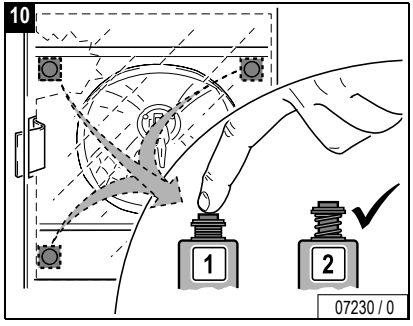

05665 / 0

9



07229 / 0

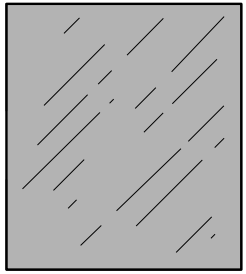
10




07230 / 0

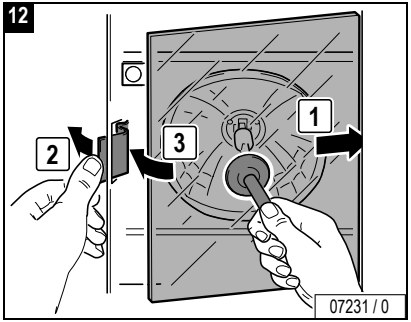
...

11



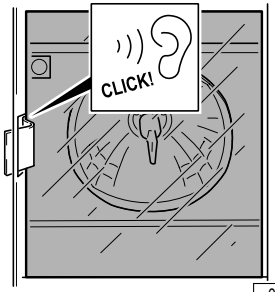
03699 / 0

12



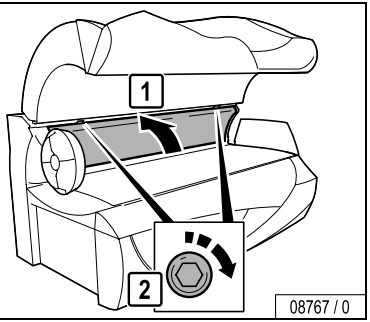

07231 / 0

13




07232 / 0

14

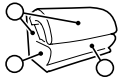


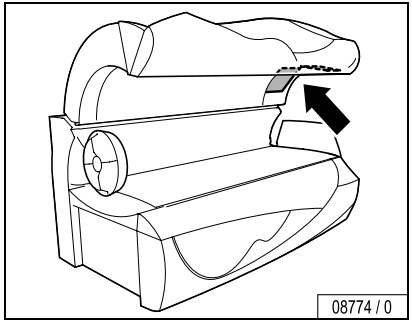

08767 / 0

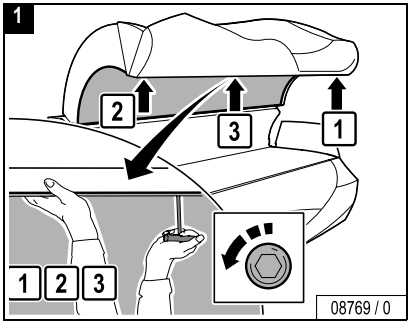
Wartung
Maintenance

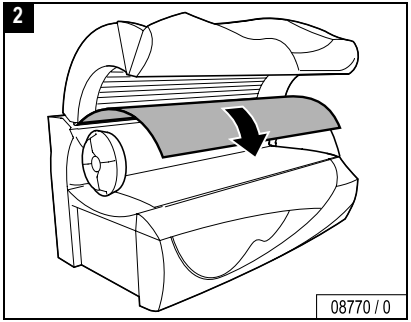
Ⓓ **UV-Hochdrucklampen, Oberteil**

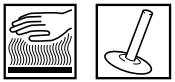
ⒼⒷ **UV high-pressure lamps, canopy**

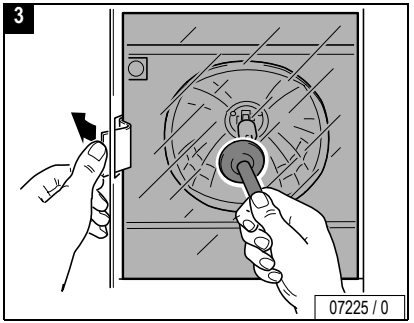


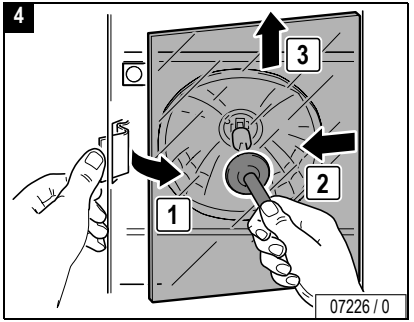




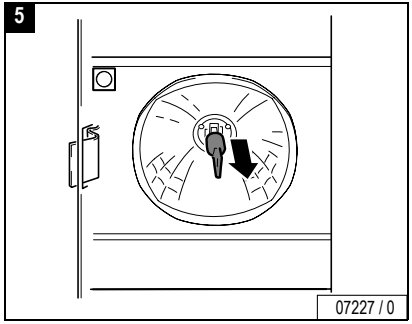





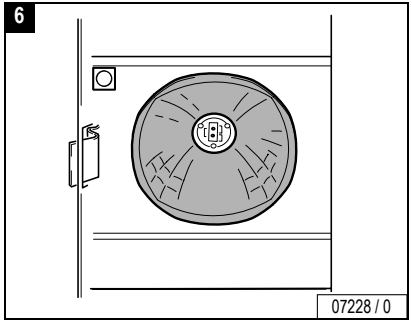

...

5



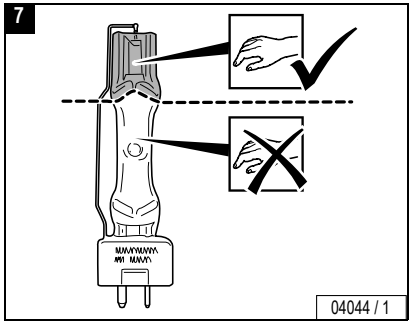
07227 / 0

6



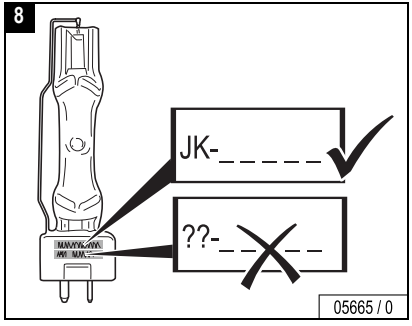
07228 / 0

7



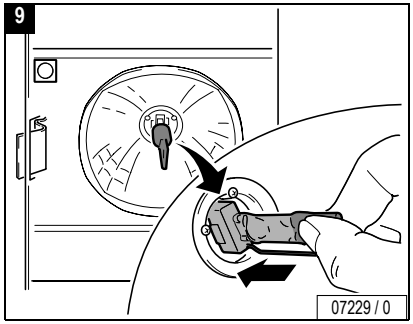
04044 / 1

8



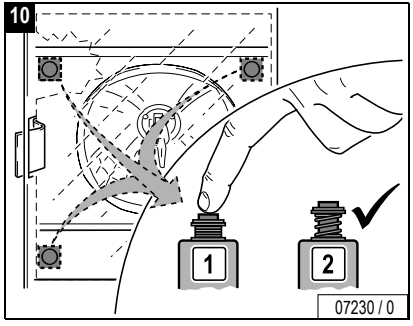

05665 / 0

9



07229 / 0

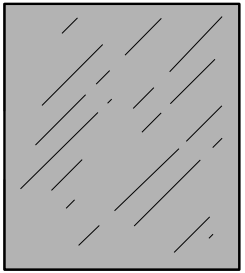
10




07230 / 0

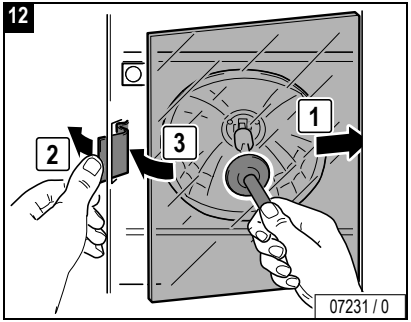
...

11



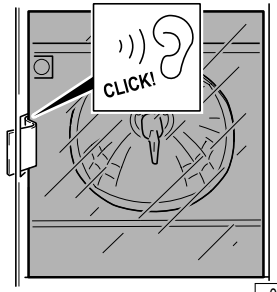
03699 / 0

12



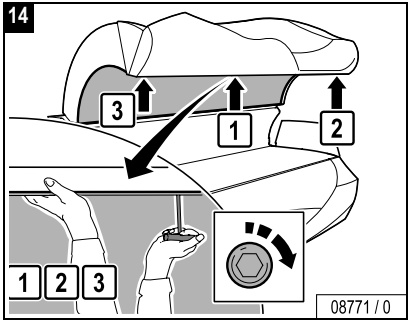

07231 / 0

13



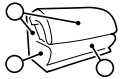

07232 / 0

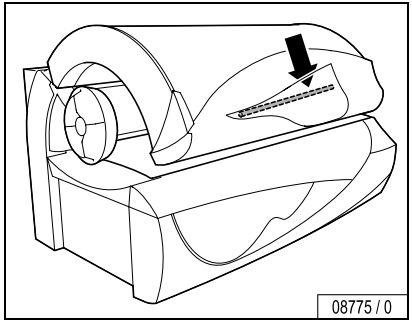
14

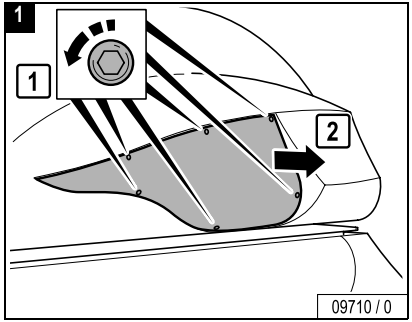


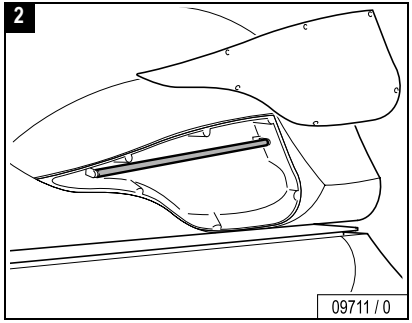

08771 / 0

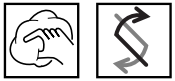
Ⓓ **Effektbeleuchtung im Oberteil**
ⒼⒷ **Accent lighting in canopy**

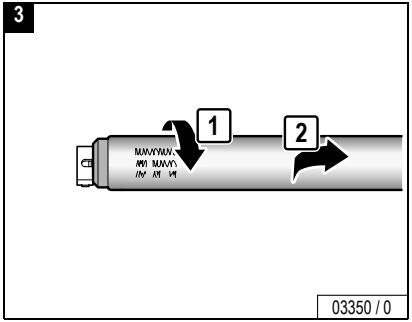


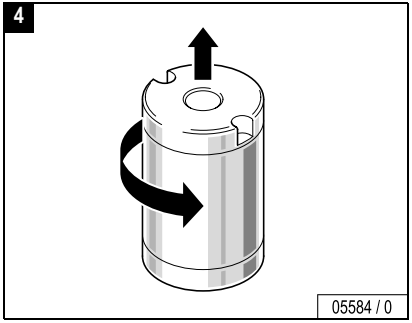




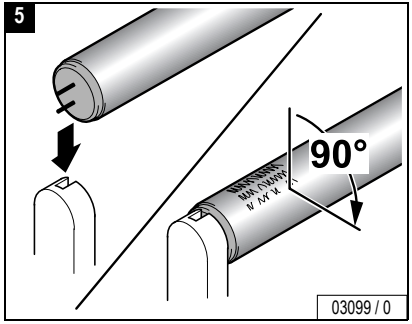




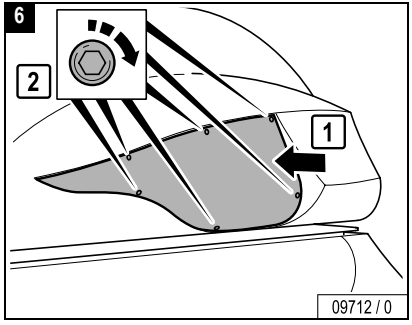

Wartung
Maintenance

...

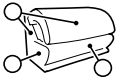
5



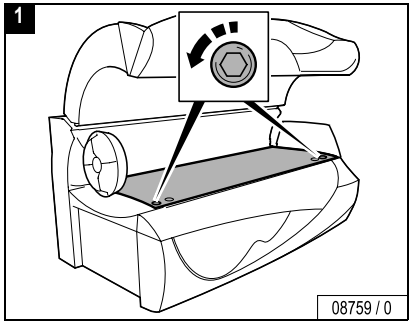

6



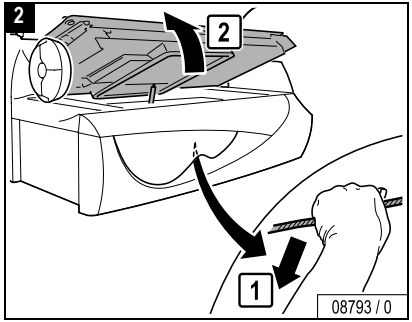
Ⓓ **Filter im Unterteil**
ⒼⒷ **Filters in sunbed base**



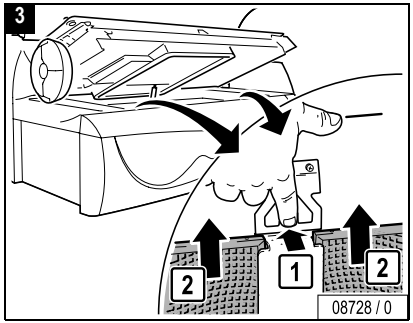
1



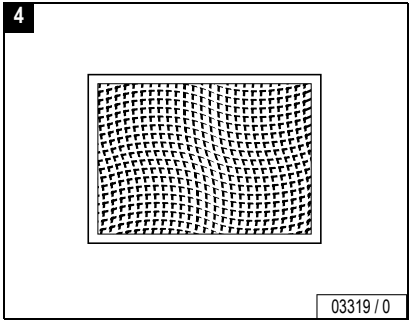

2

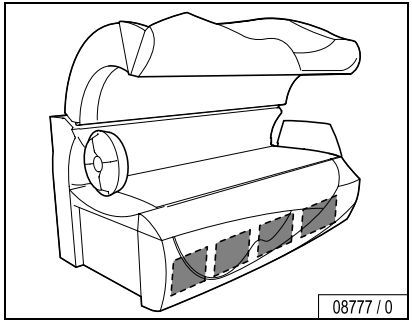



3



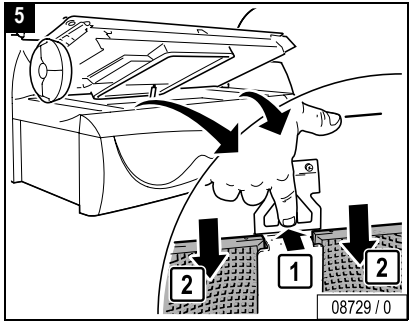
4



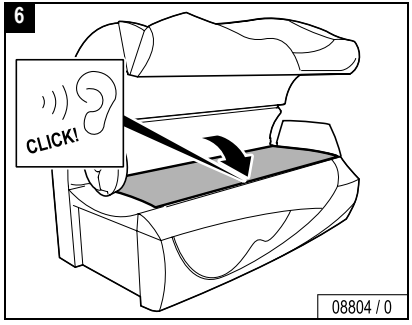




...

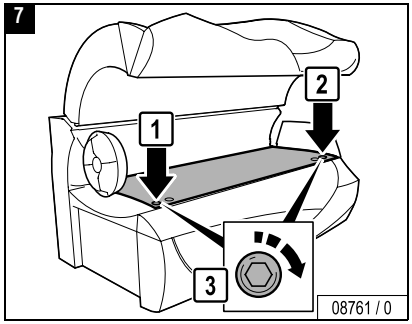
5



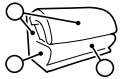

6

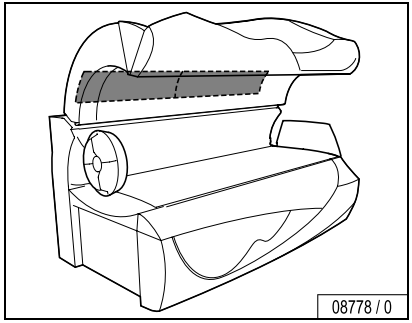



7

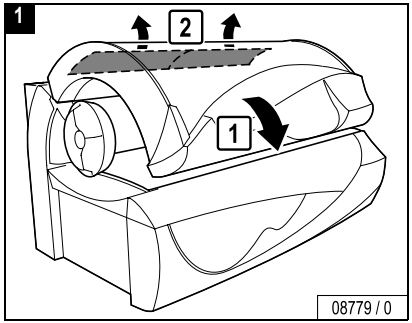


Ⓓ **Oberteil, Filtermatten**
ⒼⒷ **Canopy, filter mats**

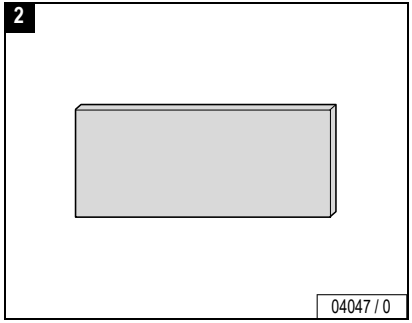




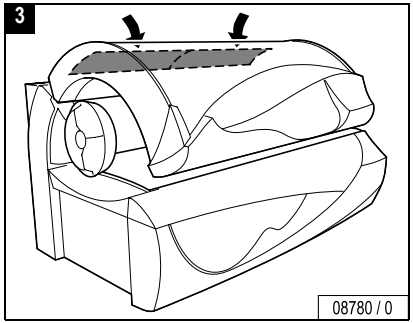

1



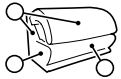
2

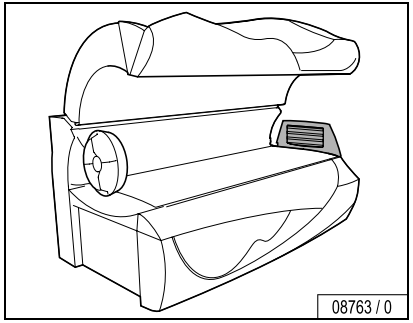


3

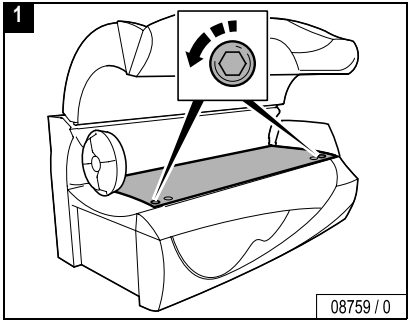


Ⓓ **Schulterbräuner, Filtermatten**
ⒼⒷ **Shoulder tanner, filter mats**

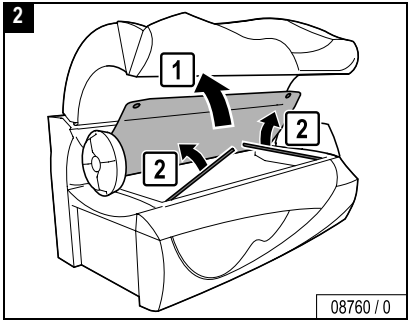




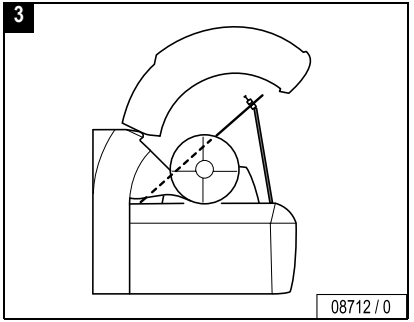
1



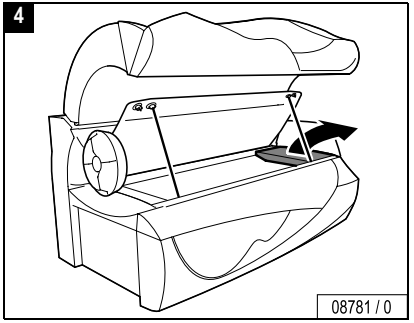

2




3

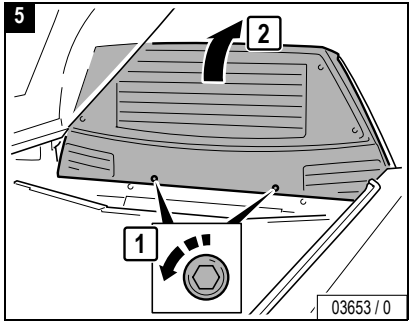



4

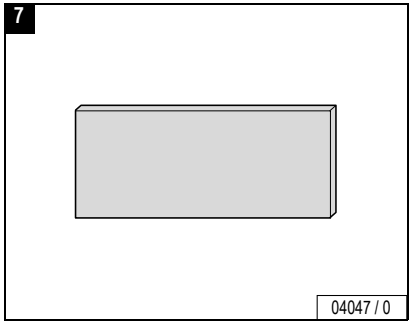



...

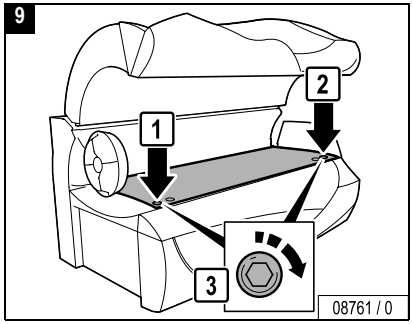
5


2
1
03653 / 0

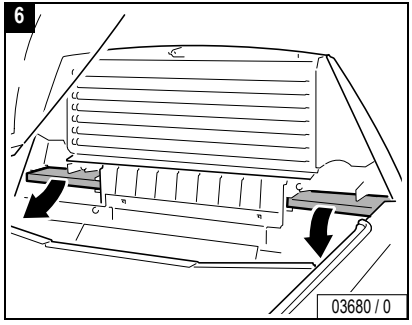
7


04047 / 0

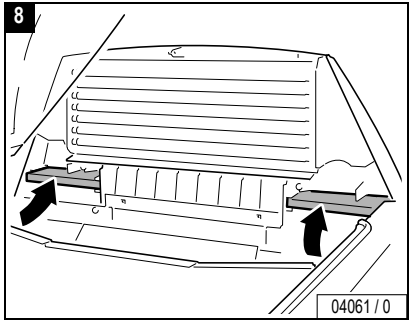
9


2
1
3
08761 / 0

6


03680 / 0

8


04061 / 0

Wartung
Maintenance

(D) Voreinstellungen über die Bedientafel . . . . . 114

(D) Voreinstellungen mit einem Handheld . . . . . 116

(GB) Changing presettings with the control panel . . . 119

(GB) Changing presettings with a hand-held unit . . . 121

# Voreinstellungen über die Bedientafel

Im Voreinstellungsmodus können Betriebszustände abgerufen und Voreinstellungen vorgenommen werden.

## In den Voreinstellungsmodus wechseln

– Tasten **–** und **+** außerhalb eines Bräunungsvorganges gleichzeitig mindestens fünf Sekunden drücken.
Im Display erscheint die Anzeige _ _ _ _
– Geben Sie den Code ein (siehe Seite 115).
Wenn Sie zum ersten Mal den Voreinstellungsmodus aufrufen, drücken Sie viermal die START/STOP-Taste.
Wenn Sie bereits einen Master- oder Studio-Code festgelegt haben (siehe Seite 115), müssen Sie einen der beiden Codes eingeben.
Im Display erscheint kurz die Anzeige – – – –, dann werden abwechselnd die erste Funktion und der Voreinstellungswert eingeblendet (siehe Spalte „Bei Auslieferung“).
– Durch Drücken der **+** Taste blättern Sie aufwärts zur nächsten Funktion.
– Durch Drücken der **–** Taste blättern Sie abwärts zur nächsten Funktion.



## Voreinstellungen ändern

Den voreingestellten Wert erhöhen:

– START/STOP-Taste drücken und festhalten, gleichzeitig die **+** Taste drücken.

Den voreingestellten Wert verringern:

– START/STOP-Taste drücken und festhalten, gleichzeitig die **–** Taste drücken.

Auf den zuletzt eingestellten Wert zurücksetzen:

– START/STOP-Taste drücken.

Auf den Auslieferungszustand zurücksetzen:

– Siehe Funktion 254.

**Hinweis:**

Die Rückschaltung in den Ruhebetrieb erfolgt automatisch 30 Sekunden nach dem letzten Tastendruck. Die aktuell eingestellten Werte werden übernommen.

Die Voreinstellungen werden ab Seite 117 aufgelistet.

## Einen Code festlegen

Es gibt einen Master-Code und einen Studio-Code.

Mit dem Master-Code kann auf alle Funktionen zugegriffen werden, der Studio-Code ermöglicht den Zugriff auf einige Funktionen, die für den laufenden Betrieb benötigt werden.

– Funktion 255 (Master-Code) oder 256 (Studio-Code) wählen.
– START/STOP-Taste 3 Sekunden drücken, bis _ _ _ _ erscheint.
– Gewünschte Tasten nacheinander drücken.
– Wenn wieder _ _ _ _ angezeigt wird, die gleiche Tastenfolge erneut eingeben.
– Im Display erscheint SICH. Der eingestellte Code wurde gespeichert.
– Notieren Sie den Code bitte für den Kundendienst.

Wenn Sie den alten Code kennen, können Sie jederzeit einen neuen Code festlegen. Wir empfehlen Ihnen, bereits bei der Erstinbetriebnahme den Zugangscode neu festzulegen.

# Voreinstellungen mit einem Handheld

Einige Daten können Sie auch mit einem handelsüblichen Handheld (z. B. der Marke Palm) abrufen und ändern. Dazu benötigen Sie eine spezielle Software (in deutsch und englisch verfügbar), die Sie unter www.soltron.de herunterladen können. Unter der gleichen Adresse finden Sie auch die Bedienungsanleitung für diese Software.

**Achtung!**

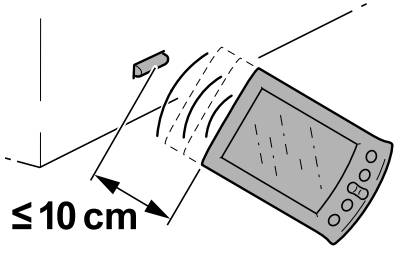
Der Code für den Zugang über die Infrarot-Schnittstelle ist in der Handheld-Software voreingestellt und kann damit bei jedem Gerät verwendet werden. Jeder, der die Software aus dem Internet herunterlädt, kann mit einem Handheld auf die Gerätedaten zugreifen. Achten Sie bitte darauf, daß der Kundendienst bei der Erstinbetriebnahme den voreingestellten Zugangscode ändert – siehe Bedienungsanleitung der Software. Notieren Sie den neuen Code bitte für einen späteren Gebrauch!

Dieser Code ist unabhängig vom Zugangscode zu den Voreinstellungen über die Bedientafel.

**Hinweis:**

Wie Sie mit einem Handheld Daten abrufen oder ändern, lesen Sie bitte in der Bedienungsanleitung der Soltron-Software nach.

Informationen über die Bedienung des Handhelds finden Sie in der Herstellerdokumentation.




**IR Function**

04002 / 1

| Nr. | Beschreibung | bei Auslieferung |
|---|---|---|
| 041 | Betriebsstunden gesamt | 0 |
| 042 | Restlaufzeit UV-Niederdrucklampen (h) | 500 |
| 047 | Restlaufzeit UV-Hochdrucklampen (h) | 500 |
| 050 | Restlaufzeit UV-Niederdrucklampen Schulterbräuner (h) | 500 |
| 051 | Restlaufzeit Filtermatten (h) | 50 |
| 101 | Einstellen der Uhrzeit | 10.04 |
| 102 | Einstellen der Zeitdarstellung (24h/12h) | 24 h |
| 131 | Laufzeit der Effektbeleuchtung (Minuten)<br>Bei Überschreitung des Maximalwertes: Anzeige 'on' = Dauerbetrieb | 240 |

| Nr. | Beschreibung | bei Auslieferung |
|---|---|---|
| 205 | Warmluftrückführung während des Lüfternachlaufes (**+** = on / **–** = OFF) | on |
| 206 | Einstellen der Temparaturdarstellung (°C/°F) | °C |
| 212 | Lautstärke für die Musik einstellen (Sound System) | 8 |
| 213 | Einstellen der Lautstärke während des Lüfternachlaufs | 8 |
| 214 | Einstellen der Lautstärke von extern angeschlossenen Musikquellen | 8 |
| 215 | Anzahl der externen Musikkanäle | |
| 216 | Einstellen der Kanalwahl für die externe Musikquelle<br>1 = Dezimal<br>2 = BCD<br>3 = Puls | 1 |
| 221 | Nachlaufzeit Gerätelüfter (Minuten) | 3 |

| Nr. | Beschreibung | bei Auslieferung |
|---|---|---|
| 251 | Pin-Code Handheld zurücksetzen | |
| 254 | Gerät auf Auslieferungszustand zurücksetzen (alle Funktionen) | rES |
| 255 | Einstellen des Master-Codes | 0 |
| 256 | Einstellen des Studio-Codes | 0 |

# Changing presettings with the control panel

The setting mode enables you to call up operating states and make alterations to current settings.

## Changing to Presetting mode

– Press the buttons **–** and **+** simultaneously for at least five seconds outside a tanning process.
  ‗ ‗ ‗ ‗ appears in the display.
– Enter the code (see Page 120).
– Press the START/STOP button four times when you run the Presetting mode for the first time.
  When a Master or Studio Code is already set (see Page 120), one of these codes must be entered.
  ‒ ‒ ‒ ‒ briefly appears in the display, then the first function and the presetting value are displayed alternately (see column "On delivery").
– By pressing the **+** button you scroll up to the next function.
– By pressing the **–** button you scroll down to the next function.

## Changing presettings

Increase the preset value:

– Press and hold the START/STOP button while simultaneously pressing the **+** button.

Decrease the preset value:

– Press and hold the START/STOP button while simultaneously pressing the **–** button.

Reset to the last value set:

– Press the START/STOP button.

Reset to the delivered state:

– See function 254.

**Note:**

The sunbed will automatically return to 'idle' mode 30 seconds after the last button was pressed.

The presettings are listed beginning on Page 122.

## Defining a code

There is a Master Code and a Studio Code.

The Master Code allows access to all functions, the Studio Code allows access to some functions that are necessary for service.

– Select Function 255 (Master Code) or 256 (Studio Code).
– Press the START/STOP button for 3 seconds until _ _ _ _ appears.
– Press the desired buttons consecutively:
– Press the buttons in the same sequence when _ _ _ _ appears again.
– SICH appears in the display. The set code has been saved.
– Please note the code for Customer Service.

If you know the old code, you can define a new code at any time. We recommend that you already set a new access code during the initial start-up.

# Changing presettings with a hand-held unit

Some data can also be displayed and changed with a commercially available hand-held unit (e.g. from Palm). For this purpose you require special software (available in German and English), which you can download at www.soltron.de. The operating manual for this software is also available at the same website.

**Caution!**

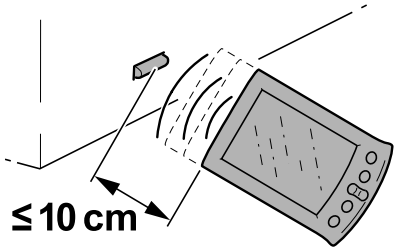
The code for access via the infrared interface is preset in the software of the hand-held unit, and can therefore be used with any unit. Anyone, who downloads the software from the Internet can access the unit date with a hand-held unit. Please note that Customer Service changes the preset access code during initial start-up – see software operating manual. Please note the new code for future use!

This code is independent of the access code for the presettings via the control panel.

**Note:**

Please read the operating manual for the Soltron software for instructions on how to display or change data with a hand-held unit.

Information on operating the hand-held unit is contained in the manufacturer's documentation.




**IR Function**

04002 / 1

| No. | Description | on delivery |
|---|---|---|
| 041 | Total number of operating hours | 0 |
| 042 | Remaining operating time of UV low-pressure lamps (h) | 500 |
| 047 | Remaining operating time of UV high-pressure lamps (h) | 500 |
| 050 | Remaining operating time of UV low-pressure lamps shoulder tanner (h) | 500 |
| 051 | Remaining operating time of filter mats (h) | 50 |
| 101 | To set the time | 10.04 |
| 102 | To set the display format of the clock (24h/12h) | 24 h |
| 131 | Decorative lighting operating hours (minutes)<br>When the maximum value is exceeded: Display 'on' = continuous operation | 240 |

| No. | Description | on delivery |
|---|---|---|
| 205 | Recycle air during fan run-on time (**+** = on / **–** = OFF) | on |
| 206 | To set the display format of the temperature (°C/°F) | °C |
| 212 | Adjust volume for music output (Sound System) | 8 |
| 213 | Adjust volume during fan run-on time | 8 |
| 214 | Adjust volume for external audio devices | 8 |
| 215 | Number of external music channels | |
| 216 | To set the channel for an external audio device<br>1 = decimal<br>2 = BCD<br>3 = pulse | 1 |
| 221 | Fan run-on time (minutes) | 3 |

| No. | Description | on delivery |
|---|---|---|
| 251 | To reset the pin code of the hand-held unit | |
| 254 | To reset the device to ex-works setting (all functions) | rES |
| 255 | To set the Master Code | 0 |
| 256 | To set the Studio Code | 0 |

Ⓓ **JK-Zeitsteuerungen**
ⒼⒷ **JK timer controller**

**MCS III plus** **34010600**

**MCS IV plus** **34010400**

**MCS VI** **34009700**

**Studiopilot** **34009900**

# Stichwortverzeichnis

**A**

Abmessungen ... 78
Acrylglasscheibe
  Produkthinweise ... 20
  Wartungsintervalle ... 87, 88
Allergien ... 24
Ausstattung ... 14

**B**

Bedienelemente ... 54
Bedienung ... 53
Besonnungsanleitung ... 24
Bestimmungsgemäßer Gebrauch ... 12
Bräunung unterbrechen/beenden ... 57
Bräunungszeiten ... 51
Brille ... 24

**C**

Channel ... 69
Code für Voreinstellungsmodus ... 115

**D**

Desinfektion ... 15
Duschen ... 24

**E**

Effektbeleuchtung
  Reinigen/wechseln ... 105
  Wechselintervalle ... 84
Effektbeleuchtung, Laufzeit ... 59
Einstellungen beim Start ... 56
Entsorgung ... 22
Ersatzteile ... 17
Export ... 14

**F**

Filter im Unterteil ... 107
Filter, Reinigungsintervalle ... 83
Filter/Filtermatten reinigen ... 16
Filtermatten im Oberteil ... 109
Filtermatten im Schulterbräuner ... 110

**G**

Gefahrenhinweise, allgemein ... 8
Gerätelaufzeit ... 13
Geräuschpegel ... 79
Gesichtsbräuner
  Hochdrucklampen wechseln ... 102
  Leistung regeln ... 60
Gesichtskühlung regulieren ... 67
Gewährleistung ... 27

**H**

Hautempfindlichkeit ... 24

**I**

Innenraumbeleuchtung wechseln ... 97

**J**

JK Zeitsteuerungen ... 125
Jugendliche ... 12

**K**

Kleinkinder ... 12
Kontaktlinsen ... 24
Körperkühlung regulieren ... 65
Kunststoffoberflächen ... 17

**L**

Lautstärke ... 72

**M**

Make-up ... 24
Medikamente ... 24
MP3-Musik, Produkthinweise ... 21
MP3-Player anschließen ... 74
Musikkanal wählen ... 69

**P**
Pflege ... 15
Produkthinweise ... 20

**R**
Reinigung ... 15
Filter ... 16
Reinigungsintervalle ... 82
Richtlinien ... 12

**S**
Schulterbräuner aus- und einschalten ... 63
Schulterbräuner, UV-Lampen wechseln ... 91
Schutzbrille ... 24
Schutzmaßnahmen ... 18
Seitenteil, Hochdrucklampen wechseln ... 99
Seitenteil, UV-Lampen wechseln ... 93
Sicherheit ... 13
Sicherheitseinrichtung ... 13
Start der Bräunung ... 56
Störungen ... 19
Symbole, Bedeutung ... 8

**T**
Technische Daten ... 77

**U**
Übersicht
Bedienung ... 54
Wartung ... 82
Umweltschutz ... 22
UV-Hochdrucklampen
Oberteil ... 102
Seitenteil ... 99
UV-Lampen, Wechselintervalle ... 85, 86
UV-Niederdrucklampen
Oberteil ... 95
Schulterbräuner ... 91
Seitenteil ... 93
Unterteil ... 89

**V**
Volume ... 72
Voreinstellungen
Mit einem Handheld ändern ... 116
Über die Bedientafel ändern ... 114
Voreinstellungsmodus ... 114

**W**
Wartung ... 17, 81
Wartung und Pflege ... 15
Wartung, Übersicht ... 82

**Z**
Zubehör ... 55

GB

# Index


**A**

Accent lighting
- Cleaning/replacing ... 105
- Maintenance schedule ... 84

Accessories ... 55
Acoustic level ... 79
Acrylic glass panel
- Maintenance schedule ... 88
- Product information ... 44

Allergies ... 47

**B**

Body cooling, regulating ... 65

**C**

Canopy, interior lighting ... 97
Canopy, replacing UV-lamps ... 95
Care ... 39
Changing presettings ... 119
Channel ... 69
Cleaning filters/filter mats ... 40
Cleaning schedule ... 82
Code, defining, presettings ... 119
Contact lenses ... 47

**D**

Device operating time ... 37
Dimensions ... 78
Disposal ... 46

**E**

Environmental protection ... 46

**F**

Facial cooling, regulating ... 67
Facial tanners
- Maintenance ... 99, 102
- Regulating ... 60

Faults ... 43
Filter mats, canopy ... 109
Filter mats, shoulder tanner ... 110
Filters in sunbed base ... 107
Filters/filter mats, cleaning ... 40

**G**

Glasses ... 47
Guidelines ... 36

**H**

Hand-held unit, changing presettings ... 121

**I**

Intended use ... 36
Interior lighting ... 97

**J**

JK timer controller ... 125

**L**

Loading of acrylic glass panel ... 36

**M**

Maintenance ... 81
Maintenance and care ... 39
Maintenance schedule ... 83
Make-up ... 47
Medication ... 47
Medications ... 48
MP3 music, product information ... 45
MP3 player connection ... 74
Music channel ... 69

**O**

Operation ... 53
Overview Operation ... 54

**P**
Packaging ..... 46
Plastic surfaces ..... 41
Presettings ..... 119
Changing with a hand-held unit ..... 121
Changing with the control panel ..... 119
Product information ..... 44
Protective goggles ..... 47
Protective measures ..... 42

**R**
Running time of accent lighting ..... 59

**S**
Safety ..... 37
Safety instructions ..... 48
Scheduled maintenance ..... 83
Settings during start-up ..... 56
Shoulder tanner, replacing UV-lamps ..... 91
Shoulder tanner, switching off and on ..... 63
Showering ..... 47
Side section, replacing UV-lamps ..... 93
Skin sensitivity ..... 47
Skin type ..... 32
Small children ..... 36
Spare parts ..... 41
Start of tanning session ..... 56
Sun screen products ..... 48
Sunbed base, replacing UV-lamps ..... 89
Symbols ..... 33

**T**
Tanning device, overview operation ..... 54
Tanning instructions ..... 47
Tanning session, interrupting/terminating ... 57
Tanning times ..... 51
Technical data ..... 77
Teenagers ..... 36

**U**
UV high-pressure lamps, replacing ..... 99, 102
UV lamps, maintenance schedule ..... 85
UV low-pressure lamps
Canopy ..... 95
Shoulder tanner ..... 91
Side section ..... 93
Sunbed base ..... 89

**V**
Volume ..... 72

**W**
Waste Disposal Act ..... 46

**JK-SALES GMBH**
Köhlershohner Straße
53578 Windhagen
GERMANY
Internet: www.soltron.de
E-Mail: info@soltron.de
Phone: +49 (0) 2224/818-0
Fax: +49 (0) 2224/818-116

soltron
THE SUNMAKER

1001652